**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 106 (1988)

**Heft:** 139

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 15.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

3003 BERN

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 71.–, halbj. Fr. 42.–, Ausland Fr. 95.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 71.–, un semestre fr. 42.–, étranger fr. 95.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 68 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 139 – 2523**

Bern, Samstag, 18. Juni 1988 — 106. Jahrgang
Berne, samedi, 18 juin 1988 — 106e année

**No 139 – 18. 6. 1988**

## Inhalt – Sommaire – Sommario

### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

**Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati**

**Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)**

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 361047–361103**

### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Gemeinsames Versandverfahren, Übereinkommen vom 20. Mai 1987: Beschluss Nr. 1/88 – Transit commun, convention du 20 mai 1987: Décision no 1/88.

Anstieg des Grosshandelspreisindexes im Mai 1988 – Hausse de l'indice des prix de gros en mai 1988.

GATT Code des normes: Notifications.

### Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

# Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

## Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Zürich** (2930)

Gemeinschuldner: **Leyer Stefan Hugo,** geb. 10. März 1946, von Zürich, dipl. Ing. agr. ETH, Naglerwiesenstrasse 62, 8049 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Mai 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 8. Juli 1988.

8049 Zürich, 15. Juni 1988 — Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (2889)

**Konkursamtliche Nachlassliquidation**

Gemeinschuldner: Nachlass der **Scholl Ilse Elisabeth,** geb. 24. Mai 1899, gestorben 3. April 1988, von Zürich, wohnhaft gewesen in 8808 Zürich, Holbeinstrasse 29.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Mai 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Juli 1988.

8008 Zürich, 7. Juni 1988 — Konkursamt Riesbach-Zürich: W. Vogel, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (2867)

Gemeinschuldnerin: **K + K Representations and Tourism Service AG in Liquidation,** mit Sitz in Opfikon, Liquidationsadresse: c/o Wobmann Treuhand AG, Liquidatorin, Löwenstrasse 11, 8001 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Juli 1988.

8304 Wallisellen, 13. Juni 1988 — Konkursamt Wallisellen

**Kt. Luzern** (2920)

**Vorläufige Konkurspublikation**

Über die **Feld AG,** Sempacherstrasse 30, Luzern, ist am 1. Juni 1988 durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, 15. Juni 1988 — Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Luzern** (2923)

Gemeinschuldner: **Lyrer Willi,** geb. 23. Februar 1951, von Altdorf UR, Matthofring 62, Luzern, Wirt Restaurant Hubertus, Hertensteinstrasse 32, Luzern, früher Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Willi Lyrer, Restaurant Matthof, Luzern.

Konkurseröffnung: 3. Juni 1988 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 18. Juli 1988.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 28. Juni 1988, 14.30 Uhr, im Hotel De la Paix, Museggstrasse 2, Luzern, Salon 1. Stock.

Verwertungsantrag:

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern zur Vermeidung von Unkosten und weiteren Mietzinsen, das Restaurationsinventar nach freiem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf vorzeitig zu verwerten. Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als beschlossen, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 28. Juni 1988, 12 Uhr, beim Konkursamt schriftlich Einsprache erhebt. Jeder Gläubiger und jedermann werden eingeladen, Kaufsangebote einzureichen. Eigentumsansprachen sind unverzüglich mit den entsprechenden Beweismitteln einzureichen.

6000 Luzern, 15. Juni 1988 — Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Luzern** (2924)

Gemeinschuldnerin: **Wohnheim AG,** Baselstrasse 44, Luzern, früher Universitätsstrasse 120, Zürich.

Konkurseröffnung: 5. Februar 1988 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung (siehe Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1988).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 5. Februar 1987): bis 8. Juli 1988.

Ein Gläubiger hat den verlangten Verfahrenskostenvorschuss innert Frist bezahlt, weshalb das Konkursverfahren durchgeführt wird.

6000 Luzern, 15. Juni 1988 Konkursamt Luzern-Stadt: lic. iur. Hugo Fuchs

**Kt. Luzern** (2922)

Gemeinschuldnerin: **Contrasom AG** in **Liquidation,** Meggenhornstrasse 17, 6045 Meggen.

Wiedereröffnung des Konkurses: Gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land vom 30. Mai 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 30. Mai 1988 des gleichen Richters.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 28. September 1987): bis 8. Juli 1988.

6000 Luzern, 15. Juni 1988 Konkursamt Luzern-Land: lic. iur. Hugo Fuchs

**Kt. Luzern** (2921)

**Vorläufige Konkurspublikation**

Über die **Gifa Ebikon AG,** Gipserarbeiten, Fassadenisolationen, Rütimattstrasse 1, 6030 Ebikon, ist am 10. Juni 1988 durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, 15. Juni 1988 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (2856²)

Gemeinschuldner: **Amrein Anton,** Plattengeschäft, Rosengartenstrasse 18, wohnhaft Neumoosstrasse 2, 6023 Rothenburg, geboren am 4. November 1949.

Der Schuldner ist Eigentümer des Grundstückes Nr. 8264, GB Emmen, 11/1000 Miteigentum am Grundstück Nr. 2465 mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 540, Adligenstrasse 1, 6020 Emmenbrücke, sowie Grundstück-Nr. 8798, GB Emmen, 1/100 Miteigentum an Liegenschaft 2463, Autoabstellplatz Nr. 17.

Konkurseröffnung: 10. Mai 1988 zufolge Konkursbetreibung.

Summarisches Verfahren gemäss Entscheid vom 30. Mai 1988.

Eingabefrist: bis 8. Juli 1988.

Die vom Schuldner unter der Nr. 504.362 ausgestellte Grossistenerklärung wird hiermit widerrufen.

6020 Emmenbrücke, 8. Juni 1988

Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke

**Kt. Luzern** (2855)

**Vorläufige Konkurspublikation**

Der Amtsgerichtspräsident I des Amtes Hochdorf hat mit Entscheid vom 3. Juni 1988 über nachgenannte Gesellschaft den Konkurs zufolge ordentlicher Konkursbetreibung eröffnet.

Gemeinschuldnerin: **Steimer Wohnbau AG,** Unterdorf, 6294 Ermensee, vertreten durch die Vormundschaftsbehörde Ermensee, 6294 Ermensee.

Die Publikation betreffend Art der Verfahrensdurchführung und Eingabefrist erfolgt später.

6020 Emmenbrücke, 9. Juni 1988

Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke

**Kt. Luzern** (2931)

**Berichtigung**

Gemeinschuldnerin: **Inba Immobilien AG,** mit Sitz in Pfaffnau, Gänsbrunnenrain.

Die Konkurseröffnung erfolgte gestützt auf Art. 192 SchKG im Verfahren nach Art. 725 Abs. 3 und 4 OR und nicht gestützt auf eine Insolvenzerklärung.

6130 Willisau, 14. Juni 1988 Konkursamt Willisau

**Kt. Zug** (2940)

Gemeinschuldnerin: **Friedrich Heck AG,** ohne Domizil, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Dezember 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 11. Juli 1988.

6300 Zug, 14. Juni 1988 Konkursamt Zug

**Kt. Zug** (2942)

Gemeinschuldner: **Schneeberger Ulrich-Gottfried,** geb. 22. Februar 1945, von Seeberg BE, Ing. HTL, Birkenweg 4, 6340 Baar, früher in 8864 Reichenburg SZ.

Datum der Konkurseröffnung: 25. April 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 11. Juli 1988.

6300 Zug, 14. Juni 1988 Konkursamt Zug

**Kt. Zug** (2941)

Gemeinschuldner: **Wermuth Franz,** geb. 18. Januar 1955, von Eggiwil BE, Betriebsassistent, Marktgasse 14, 6340 Baar, früher in 6375 Beckenried, Klewenalp.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 11. Juli 1988.

6300 Zug, 14. Juni 1988 Konkursamt Zug

**Kt. Zug** (2939)

Gemeinschuldnerin: **CTL Shipping Services AG,** Baarerstrasse 12, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Juni 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 11. Juli 1988.

6300 Zug, 14. Juni 1988 Konkursamt Zug

**Ct. de Fribourg** (2868²)

Faillite: **Aero-Lab S.A.,** conditionnement sous forme d'aerosol de tous produits de parfumerie, cosmétique, hygiène, route de Formangueires, à Belfaux.

Propriétaire des art. 888 et 780 du cadastre de dite commune.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er juin 1988.

Première assemblée des créanciers: jeudi 30 juin 1988, à 10 h. 30, dans les bureaux de l'office, rue de Lausanne 91, à Fribourg.

Délai pour les productions et les servitudes: 20 juillet 1988.

1700 Fribourg, 13 juin 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Freiburg** (2890)

Gemeinschuldner: **Spicher Hubert,** geb. 13. Dezember 1947, von Ueberstorf, Gartenbau, Dorfstrasse 52, 3184 Wünnewil.

Datum der Konkurseröffnung: 28. März 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juli 1988.

1700 Freiburg, 18. Juni 1988 Kantonales Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly

**Kt. Aargau** (2869)

Gemeinschuldnerin: Firma **Philippe Gramont Vertriebs AG,** Vertrieb von Industriegütern, insbesondere der Freizeitbranche, Stetterstrasse 25, 5507 Mellingen.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Juli 1988.

Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis längstens 8. Juli 1988 schriftlich Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern und allfälligen Drittinteressenten steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufsangebote einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen.

5400 Baden, 10. Juni 1988 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (2892)

Gemeinschuldner: **Bossard Yvo,** geb. 1962, Elektriker, von Sternenberg ZH, in 5612 Vilmergen, Lodeleweg 5, nun in: 6010 Kriens, Kosthausstrasse 8.

Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1988 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juli 1988.

5400 Baden, 18. Juni 1988 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (2891)

Gemeinschuldner: **Funk René,** geb. 1962, von und in 5430 Wettingen, Alberich Zwyssig-Starsse 82 (Inhaber der Einzelfirma R. Funk, Hi-Fi, Stadtturmstrasse 9, 5400 Baden).

Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juli 1988.

Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 8. Juli 1988 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern, sowie allfälligen Drittinteressenten steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufsangebote gegen bar einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit einer Konkursforderung ist ausgeschlossen.

Aussonderungswünsche sind ebenfalls bis zum 8. Juli 1988 beim Konkursamt Baden geltend zu machen.

5400 Baden, 18. Juni 1988 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (2895)

Gemeinschuldner: **Vitaliano Franco,** geb. 1958, Werkzeugmaschinist, italienischer Staatsangehöriger, in 5610 Wohlen, Fischerhüslistrasse 3.

Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1988 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juli 1988.

5400 Baden, 18. Juni 1988 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (2893)

Gemeinschuldner: **Elsener Richard,** geb. 1952, Chauffeur, von Menzingen ZG, in 8964 Rudolfstetten, Höllbündtenstrasse 22.

Datum der Konkurseröffnung: 28. April 1988 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juli 1988.

5400 Baden, 18. Juni 1988 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (2894)

Gemeinschuldner: **Hoffmann Heinz,** geb. 1941, Elektromonteur, von Matzingen TG, in 8965 Berikon, Unterdorfstrasse 19.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1988 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juli 1988.

5400 Baden, 18. Juni 1988 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (2903)

Gemeinschuldner: **Meier Kurt G.,** 1960, Bäcker-Konditor, von Obergösgen, in 5745 Safenwil, Dorfrain 210.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juni 1988 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Juli 1988.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 520 690 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiemit widerrufen.

5036 Oberentfelden, 14. Juni 1988 Konkursamt des Bezirks Zofingen

**Ct. Ticino** (2870)

Fallita: **Printvalor S.A.,** Lugano.

Data di apertura del fallimento: 31 maggio 1988 decreto della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 18 luglio 1988.

Prima assemblea dei creditori: 21 giugno 1988, ore 10, presso la sala incanti Ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo giustizia, via Bossi 2a, Lugano.

6901 Lugano, 13 giugno 1988 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario 1 Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. de Vaud** (2857)

Faillite: **Boullosa Luis,** né en 1955, originaire d'Espagne, domicilié à la route de Chavannes 205, 1007 Lausanne.

Date du prononcé: 11 mai 1988.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 8 juillet 1988.

1001 Lausanne, 9 juin 1988 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

**Kt. Zürich** (2925)

**Konkursamtliche Nachlassliquidation**

Über den Nachlass des **Chardon Marcel**, geb. 1916, von Zürich, Chexbres VD und Chardonne VD, gestorben am 9. Dezember 1987, wohnhaft gewesen Augustinergasse 30, 8001 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Confiserie Chardon», Augustinergasse 30, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Mai 1988 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juni 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 500.– (Nachbezugsrecht ausdrücklich vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, 15. Juni 1988 — Konkursamt Zürich (Altstadt) Bleicherweg 5, 8022 Zürich: U. Tobler, Notar-Stellvertreter

**Kt. Luzern** (2926)

Schuldnerin: **Ingenima AG,** Matthofstrand 8, Luzern.

Konkurseröffnung: 1. Juni 1988 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 15. Juni 1988.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1988 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6000 Luzern, 15. Juni 1988 — Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Schwyz** (2858)

Der Einzelrichter des Bezirksgerichtes Höfe hat am 21. April 1988 über **Rutishauser Rolf,** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelfirma R. Rutishauser, IGEMA, mit Sitz in 8832 Wilen-Wollerau, Eulenbachstrasse 10, Handel mit elektrotechnischem Material und Apparaten, den Konkurs eröffnet, mit Verfügung vom 8. Juni 1988 aber mangels Aktiven wieder eingestellt.

Das Verfahren gilt als geschlossen, falls nicht ein Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juni 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet.

Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 643 010 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

8832 Wollerau, 15. Juni 1988 — Konkursamt Höfe: Hans Paul Zangerl, Notar

**Kt. Graubünden** (2904)

Schuldner: **ISS Saubere Schweiz,** Albulastrasse 40, 7000 Chur.

Konkurseröffnung: 30. Mai 1988.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 10. Juni 1988.

Wenn kein Gläubiger bis zum 27. Juni 1988 die Durchführung des Verfahrens verlangt und nicht gleichzeitig die Verfahrenkosten von Fr. 3000.– bezahlt (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als eingestellt.

7000 Chur, 13. Juni 1988 — Konkursamt Chur: U. Ardüser

**Kt. Aargau** (2897)

Das Bezirksgericht Bremgarten ordnete mit Beschluss vom 28. April 1988 die konkursamtliche Liquidation an über die Verlassenschaft des **Roth-Macian Christoph Josua,** geb. 1960, gewesener Arbeiter, von Eriz BE, in 5611 Wohlen-Anglikon wohnhaft gewesen, gestorben am 7. August 1987, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 31. Mai mangels Aktiven wieder ein.

Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 30. Juni 1988 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, 18. Juni 1988 — Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (2896)

Das Gerichtspräsidium Bremgarten ordnete mit Beschluss vom 10. Mai 1988 die konkursamtliche Liquidation an über die Verlassenschaft des **Duller Dieter Thomas,** geb. 1966, gewesener Maler, von Unteriberg, in 8965 Berikon wohnhaft gewesen, gestorben am 13. Februar 1988, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 7. Juni 1988 mangels Aktiven wieder ein.

Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 30. Juni 1988 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, 18. Juni 1988 — Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

**Ct. Ticino** (2871)

Fallita: **Cogebo S.A.,** Pregassona.

Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 19 aprile e 9 giugno 1988 decreto della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 2500.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6901 Lugano, 13 giugno 1988 — Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario 1 Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. de Vaud** (2905)

La faillite ouverte le 15 avril 1988 contre **Ranisavljevic Mihailo,** 1950, yougoslave, profession: électricien, route de Lausanne 57, à 1020 Renens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 juin 1988 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, 18 juin 1988 — Office des faillites de Lausanne: M. Vodoz, substitut

## Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** (2872)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Maurer Rolf,** geb. 1965, von Adliswil ZH, Rebrainstrasse 55, 8106 Adlikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juni 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt Höngg-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
   - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
   - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, 13. April 1988 — Konkursamt Höngg-Zürich: M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (2859)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über die Firma **OFAG Zürich, Ofenbau- und Feuerungstechnik AG,** mit Sitz Dufourstrasse 90, Zürich 8, eigenen Büros Töss-Strasse 14, 8413 Neftenbach, und Lager Vulkanstrasse 608, Zürich-Altstetten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich, Feldeggstr. 49, 8008 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 17. Juni 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8008 Zürich, 7. Juni 1988 — Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Rieser, Notar

**Kt. Zürich** (2906)

Im Konkurse über die **Seefer SA,** mit Sitz in Zürich, Seefeldstrasse 45, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juni 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8008 Zürich, 17. Juni 1988 — Konkursamt Riesbach-Zürich

**Kt. Luzern** (2932)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Meier Margrit,** geb. am 12. März 1962, von Willisau-Land und Schötz, Service-Angestellte, wohnhaft Grimselweg 10, Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 20. bis 29. Juni 1988.

6000 Luzern, 15. Juni 1988 — Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Luzern** (2860)

**Neuauflage des Kollokationsplanes**

**Nachträgliche Forderungen**

Im Konkursverfahren über **Ineichen Franz,** gewesener Pächter des Restaurants Meierhöfli, Emmenbrücke, wohnhaft in Emmen, Oberhofstrasse 39, 6020 Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan zufolge Anerkennung einer weiteren Forderung beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des ergänzten Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung an beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf einzureichen.

Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

6020 Emmenbrücke, 18. Juni 1988

Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke

**Kt. Glarus** (2933)

**Neuauflage des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über **Kundert-Radaelli Niklaus,** geb. 1927, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragenen Einzelfirma Kundert-Pelze, Glarus, Abläschstrasse 34, 8750 Glarus, liegt der zufolge nachträglicher Forderungsanmeldung abgeänderter Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt neu auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.

8750 Glarus, 18. Juni 1988 — Konkursamt des Kantons Glarus

**Ct. de Fribourg** (2861)

Faillie: **Laboratoires Le Couchant S.A.,** fabrication, commercialisation de produits cosmétiques, ainsi que la sérigraphie, à Ursy.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Glâne, à Romont: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, 18 juin 1988 — Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

**Ct. de Fribourg** (2898)

Failli: **Liaci Sergio,** 23 septembre 1952, de nationalité italienne, Blés-d'Or 280, 1796 Courgevaux, exploitant un commerce sous la dénomination «Toscacuisines», Schützenmatt 36, à Morat.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal du Lac, à Morat: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, 18 juin 1988 — Office des faillites, Fribourg Le substitut: B. Meuwly

**Ct. de Fribourg** (2862)

Faillie: **Rasa Allcars S.A.,** importation et exportation de voitures, motos, camions et tous véhicules en général, Les Vuarines, à Belfaux.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, Fribourg: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, 18 juin 1988 — Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

**Ct. de Fribourg** (2899)

Failli: **Ruffieux Denis,** 1950, comptable, à Gruyères.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, 18 juin 1988 — Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

**Kt. St. Gallen** (2907)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **W. Hagenmayer, Institut für physikalische Therapie AG,** Kornhausstrasse 3, 9000 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 29. Juni 1988.

9001 St. Gallen, 14. Juni 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

**Kt. St. Gallen** (2908)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Frau **Thomasius Rosmarie,** geb. 1945, von Büren an der Aare BE, Wirtin, wohnhaft Hotel-Restaurant Flamingo, 9621 Oberhelfenschwil,

Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Hotel Solebad Flamingo, Rosmarie Wälti-Thomasius», Dorf, 9621 Oberhelfenschwil,

liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 18. Juni 1988 an während 10 Tagen.

8722 Kaltbrunn, 18. Juni 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

**Kt. St. Gallen** (2910)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Blaser Christa,** 1961, von Langnau BE, Coiffeur-Salon Chris, Hof C, 9469 Haag.

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin der Parzelle Nr. 31, Stockwerkeigentum Nr. 20 176, Hof C, Haag.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 21. bis 30. Juni 1988.

9475 Sevelen, 14. Juni 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

**Kt. St. Gallen** (2909)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Rohrer Robert,** 1928, von Buchs, Postangestellter, Bühlstrasse 15, 9470 Buchs SG.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 21. bis 30. Juni 1988.

9475 Sevelen, 14. Juni 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

**Kt. Aargau** (2876)

Im summarischen Verfahren der **Niederöst Margaretha,** 1938, von Tuggen SZ, Anästhesieschwester, Kirchweg 23, 5415 Nussbaumen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. Juni 1988, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, 10. Juni 1988

Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (2877)

Im summarischen Verfahren der **Tykal Irena,** 1956, von Mägenwil AG, Serviceangestellte, Grosse Kirchgasse 17, 5507 Mellingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. Juni 1988, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, 10. Juni 1988

Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (2900)

Im summarischen Konkursverfahren über **Koch + Sommerhalder Kollektivgesellschaft,** Maler- und Tapezierergeschäft, in 5610 Wohlen, Wilstrasse 18, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Bremgarten und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Bremgarten bis längstens 30. Juni 1988 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, 18. Juni 1988

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (2911)

Im summarischen Konkursverfahren über **Wendel Walter J.,** Versicherungsinspektor, in Kölliken, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis längstens 30. Juni 1988 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.

5036 Oberentfelden, 14. Juni 1988 Konkursamt des Bezirks Zofingen

**Kt. Aargau** (2874)

Im summarischen Liquidationsverfahren des **Döbeli Rudolf,** geb. 1929, von Fahrwangen AG, gewesener Magaziner, in 5004 Aarau, Delfterstrasse 23 wohnhaft gewesen, gestorben am 8. Januar 1988, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 30. Juni 1988 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 18. Juni 1988 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

**Kt. Aargau** (2875)

Im summarischen Konkursverfahren des **Schnyder Viktor,** geb. 1963, von Erschmatt VS, Schreiner, Lenzburgerstrasse 52, 5033 Buchs, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 30. Juni 1988 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 18. Juni 1988 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

**Kt. Aargau** (2873)

Im summarischen Konkursverfahren des **van Leuven Hendrik Maria,** 1942, holländischer Staatsangehöriger, Dammweg 52, Aarau, liegen Kollokationsplan und Lastenverzeichnis sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 30. Juni 1988 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 18. Juni 1988

Konkursamt Aarau, 5036 Oberentfelden

**Ct. Ticino** (2912)

**Modifica di graduatoria**

Si rende noto che a datare dal 20 giugno 1988 è depositata presso lo scrivente ufficio la graduatoria nel fallimento **Attrezzauto S.A.,** Lugano, modificata a seguito di nuove insinuazioni.

Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6901 Lugano, 14 giugno 1988

Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario 1 Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. de Vaud** (2863)

Failli: **Dettwiler Michel,** 1942, rue de la Borde 20 bis, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 28 juin 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).

1001 Lausanne, 18 juin 1988

Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Ct. de Vaud** (2878)

**État de collocation complémentaire**

Faillie: **Monceau société anonyme,** rue de Bourg 11, à Lausanne.

Troisième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission dans les créances garanties par gage de deux productions tardives.

Délai pour intenter action en opposition: 28 juin 1988, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, 18 juin 1988

Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Ct. de Vaud** (2913)

Failli: **Carrara Jean-Jacques,** 1951, La Sagne/Ste-Croix.

L'état de collocation est déposé le 18 juin 1988 à l'office des faillites de Grandson, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être déposées dans un délai échéant le 28 juin 1988, à défaut il sera exécutoire.

L'inventaire est également déposé.

Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité, art. 32 OOF, solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, à la suite de l'admission de revendications. A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.

Les déclarations de grossiste émises sous le no 751 686 sont révoquées par la présente publication.

1422 Grandson, 14 juin 1988

Le préposé aux faillites: Laurent

**Ct. de Vaud** (2879)

Faillie: **Shahnazarian Omélia,** née Arakel, fille de Béoghos, épouse de Setrak, née le 1er octobre 1927, originaire de Ghazvin (Iran), commerçante, actuellement ménagère, domiciliée avenue de Lonay 21, 1110 Morges (ex-exploitante d'une poissonnerie à la rue Marterey 9, à Lausanne).

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 28 juin 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).

1110 Morges, 18 juin 1988

Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Ct. de Vaud** (2934)

Failli: **Braun Théodore,** Vernay 22, 1196 Gland.

Date du dépôt: 18 juin 1988.

Délai pour intenter action en opposition: 28 juin 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé.

1260 Nyon, 13 juin 1988

Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut

**Ct. de Vaud** (2914)

Failli: **Mouron Jean-Daniel,** né le 15 décembre 1956, de Chardonne, entreprise de transports de choses, La Côte de Bédze 8, 1803 Chardonne ou c/o Société des Entrepôts Vevey SA, avenue Reller 1, à Vevey.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 28 juin 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1800 Vevey, 14 juin 1988

Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, substitut

**Kt. Wallis** (2880)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren des **Charvet Gérard,** geb. 1952, Koch, vormals Inhaber des Tea-Rooms Soldanella in 3905 Saas Almagell, derzeit wohnhaft in 8404 Winterthur, Dorfstrasse 18, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirkes Visp, in Visp, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes oder Beschwerden gegen das Inventar sind beim Instruktionsgericht in Visp bis längstens 30. Juni 1988 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

3930 Visp, 13. Juni 1988

Konkursamt Visp: K. Lengen

**Ct. de Neuchâtel** (2881)

**Modification de l'état de collocation**

Faillie: **H. Rothschild Watch S.A.,** société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, St-Honoré 3.

L'état de collocation modifié à la suite des admissions ultérieures d'une créance pour un droit de gage, d'une créance en 1re classe, de 2 créances en 5e classe, et d'une production tardive admise en 5e classe, par l'administration de la faillite, dans le cadre de la faillite citée en marge, peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, 18 juin 1988

Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

## Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

**Kt. Aargau** (2935)

Im Konkurs der **H. Koch AG,** Schulhausstrasse 6, Zofingen, liegt vom 18. bis 28. Juni 1988 die Verteilungsliste der 5.-Klass-Forderungen sowie die Schlussrechnung beim Konkursamt Zofingen, Oberentfelden, und bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Allgemeine Treuhand AG, Bahnhofstrasse 78, Aarau, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Die Verteilungsliste (5. Klasse) sowie die Schlussrechnung erwachsen in Rechtskraft, sofern dagegen nicht während der Auflagefrist Beschwerde eingereicht wird.

5000 Aarau, 18. Juni 1988 — Die a. a. Konkursverwaltung: Allgemeine Treuhand AG Bahnhofstrasse 78, 5000 Aarau

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

**Kt. Zürich** (2882)

Das Konkursverfahren über **Lübbig Thomas,** geb. 19. Januar 1964, deutscher Staatsangehöriger, Chauffeur, früher in 8182 Hochfelden, Schachenstrasse 1, nun in 8215 Hallau, Ausserdorf 255, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 3. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden.

8180 Bülach, 13. Juni 1988 — Konkursamt Bülach

**Kt. Zürich** (2883)

Das Konkursverfahren über **Schwendener Ulrich,** geb. 28. August 1966, von Erlenbach ZH, Buchs SG und Sevelen SG, Berater, 8154 Oberglatt, Allmendstrasse 48, neu wohnhaft in 5508 Rütihof AG, Steinstrasse 26a, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 9. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden.

8172 Niederglatt, 13. Juni 1988 — Konkursamt Niederglatt

**Kt. Bern** (2864)

Gemeinschuldnerin: **Tafner Angela,** geb. 30. Dezember 1965, von Eggwil, Holenackerstrasse 45 m, Bern 27.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 9. Juni 1988.

3011 Bern, 10. Juni 1988 — Konkursamt Bern

**Kt. Aargau** (2885)

Das Konkursverfahren über die Firma **Mikado Spielwaren AG,** Schulstrasse 3, 5415 Nussbaumen, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 6. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 7. Juni 1988 — Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (2886)

Das konkursamtliche Liquidationsverfahren über die Verlassenschaft des **Siegenthaler Gottfried,** 1926, von Langnau im Emmental, wohnhaft gewesen in 5400 Baden, Mellingerstrasse 99, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 6. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 7. Juni 1988 — Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (2884)

Das Konkursverfahren über **Künzi Paul,** 1954, von Würenlingen AG, Autoelektriker, Lindenstrasse 630, 5303 Würenlingen, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 8. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 10. Juni 1988 — Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (2901)

Das Konkursverfahren über **Götsch Xaver Markus,** geb. 1960, Bauschreinerei, von Bürglen und Weinfelden, in 5614 Sarmenstorf, Landstrasse 590, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 26. Mai 1988 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 18. Juni 1988 — Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Ct. du Valais** (2936)

Failli: **Nobs Jean-Marie,** anciennement à Collombey, actuellement 1926 Fully.

Date de la clôture: décision du juge-instructeur du district de Monthey du 11 mai 1988.

Failli: **Friedli Roland,** route des Brèches 19, 1893 Muraz-Collombey.

Date de la clôture: décision du juge-instructeur du district de Monthey du 30 mai 1988.

1870 Monthey, 14 juin 1988 — Office des faillites de Monthey: J.-P. Detorrenté, préposé

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Kt. Luzern** (2928)

**Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**

Betreibung auf Grundpfandverwertung Nr. 29063 BA Ebikon

Schuldner: **Pacifico Pasquale,** geb. 1949, Brünigstrasse 150, 6060 Sarnen.

Grundpfand: Grundstück Nr. 2197, GB Ebikon, Plan 28, Sagenhof, Sagenstrasse 17, 2 a 18 m², Hofraum, Einfamilienhaus, Gebäudeversicherungs-Nr. 1786 (Schatzung ausstehend).

Katasterschatzung: Fr. 25 800.–
Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 300 000.–

Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 1. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, 2. August 1988, 14.30 Uhr, im Gasthaus Falken, Luzernerstrasse 50, Ebikon.

Eingabefrist: bis 8. Juli 1988.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 18. bis 27. Juli 1988 beim Betreibungsamt Ebikon und Konkursamt Luzern, Museggstrasse 21, 6004 Luzern.

Die Ersteigerer haben vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 30 000.– in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6000 Luzern, 15. Juni 1988 — Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (2929)

**Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**

Betreibung auf Grundpfandverwertung Nr. 29062 BA Ebikon

Schuldner: **Schnurrenberger Werner,** geb. 1932, Rüüsboden 2, 6331 Hünenberg.

Grundpfand: Grundstück Nr. 2198, GB Ebikon, Plan 28, Sagenhof, Sagenstrasse 15, 4 a 21 m², Hofraum, Einfamilienhaus, Gebäudeversicherungs-Nr. 1785 (Schatzung ausstehend).

Katasterschatzung: Fr. 49 800.–
Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 300 000.–

Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 1. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, 2. August 1988, 15.30 Uhr, im Gasthaus Falken, Luzernerstrasse 50, Ebikon.

Eingabefrist: bis 8. Juli 1988.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 18. bis 28. Juli 1988 beim Betreibungsamt Ebikon und Konkursamt Luzern, Museggstrasse 21, 6004 Luzern.

Die Ersteigerer haben vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 30 000.– in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6000 Luzern, 15. Juni 1988 — Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Aargau** (2865)

**Betreibungsamtliche Steigerung**

Schuldner: **Schmid Ronald,** Via Rondonico 45, 6612 Ascona.

Steigerungsobjekt: GB Schlossrued Nr. 1332, Plan 15, Parzelle 921, 5,50 a Gebäudeplatz und Garten, Mühlematt, Einfamilienhaus und Garagen Nr. 358, ordentlich brandversichert für Fr. 240 000.–.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 384 000.–.

Die Verwertung wird von der Grundpfandgläubigerin im 1. Range verlangt.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an den Zuschlagspreis Fr. 12 000.– und ohne Abrechnung an den Zuschlagspreis Fr. 8000.– (Depot für Vewertungskosten) in bar zu bezahlen.

Steigerungstag und -ort: Mittwoch, 27. Juli 1988, 15 Uhr, im Gasthof Storchen, Schlossrued.

Eingabefrist: 7. Juli 1988.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Schlossrued während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Versteigerung an.

Besichtigung: Am Steigerungstag, Mittwoch, 27. Juli 1988, 13 bis 14 Uhr.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

5044 Schlossrued, 18. Juni 1988 — Betreibungsamt Schlossrued

**Ct. de Vaud** (2915)

**Vente immobilière – appartement en PPE**

Jeudi 28 juillet 1988, à 14 h. 30, à Aigle, salle de conférence de l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant propriété de **Charlot Jean-Jacques,** boîte postale 5882, Libreville, à savoir:

commune de Gryon – au lieu dit «Es Carteys», Villars (1250 m)

Parcelle no 10923: propriété par étages: 37/1000 de parcelle 2478 – PPE «Villars-Vacances», avec droit exclusif sur:

Premier comble: un appartement de 69,05 m² avec balcons de 7,90 m² et 9,48 m². Lot 21, P.j. 296 825.

Mentions:
Règlement PPE du 19 décembre 1983, RF no 296 825.
Restriction du droit de propriété du 14 mai 1986, RF 308 334.

Estimation fiscale de 1986: fr. 268 000.–
Estimation de l'office des poursuites: fr. 310 000.–

Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Délai pour les productions: 8 juillet 1988.

Les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des amateurs à l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, dès le 14 juillet 1988.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou d'un livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1860 Aigle, 14 juin 1988 — Office des poursuites d'Aigle: R. Moret, substitut

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Ct. de Vaud** (2916)

**Vente immobilière – appartement en PPE et 2 places de parcs**

Vendredi 29 juillet 1988, à 14 h. 30, à Aigle, salle de conférences de l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants, propriété de **Thompson Ronald-Dean,** p/o General Post Office Box 3942, Sydney, 2001 N.S.W. (Australia), à savoir:

commune d'Ollon – au lieu dit «Sus Villars» (alt. 1250 m.)

Parcelle no 10255: propriété par étages: 114/1000 de parcelle 1808 – PPE «Villars-Centre», avec droit exclusif sur:

Deuxième comble: 1 appartement de 140 m² et 1 balcon de 16 m² et 2 réduits de chacun 36 m². Lot 11 – P.j. 277 249.

Mentions:
Règlement PPE du 5 novembre 1979, RF no 227 249.
Restrictions à l'utilisation de la propriété du 14 janvier 1981, RF no 283 297.

Estimation fiscale de 1981: fr. 450 000.–.

Parcelle no 11695: copropriété, soit part de ⅛ de F. 10257 avec droit d'usage d'une place de parc no 5.

Mentions:
Restriction du droit de propriété du 14 janvier 1981, RF no 283 297.

Estimation fiscale de 1987: fr. 10 000.–.

Parcelle no 11696: copropriété, soit part de ⅛ de F. 10257 avec droit d'usage d'une place de parc no 6.

Mentions:
Restriction du droit de propriété du 14 janvier 1981, RF no 283 297.

Estimation fiscale de 1987: fr. 10 000.–.

Estimation de l'office des poursuites pour ces 3 parcelles: fr. 500 000.–.

Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Ces trois parcelles seront vendues en bloc.

Délai pour les productions: 8 juillet 1988.

Les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des amateurs à l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, dès le 15 juillet 1988.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou d'un livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1860 Aigle, 14 juin 1988 — Office des poursuites d'Aigle: R. Moret, substitut

# Nachlassverträge – Concordats Concordati

## Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino** (2927)

Debitrice: **Timoniere SA,** Bellinzona.

Decreto di moratoria: 8 giugno 1988.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Avv. Roberto Keller, via G. B. Pioda 6, Lugano e viale stazione 4, Bellinzona.

Termine per la notifica dei crediti: I creditori sono invitati a notificare i loro crediti, suffragati dai documenti giustificativi, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno dirito di voto nelle deliberazioni sul concordato. I crediti devono essere insinuati in capitale, interessi e spese, valuta 8 giugno 1988 al seguente indirizzo: Avv. Roberto Keller, via G. B. Pioda 6, Lugano.

Adunanza dei creditori: venerdì, 22 luglio 1988, alle ore 9, presso lo studio del commissario, viale Stazione 4, Bellinzona.

Esame degli atti: presso lo studio del commissario Avv. Roberto Keller, via Stazione 4, 6500 Bellinzona, nei 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori, previo appuntamento telefonico (091 23 67 20).

6500 Bellinzona, 14 giugno 1988 — Il commissario del concordato: Avv. Roberto Keller

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

## Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

**Ct. de Berne** (2866)

Débitrice: **PHV SA,** Genièvre 6, 2720 Tramelan.

Date de la décision: 10 mai 1988.

Prolongation du sursis: 2 mois soit jusqu'au 29 juillet 1988.

Assemblée des créanciers: fixée au vendredi 8 juillet 1988, à 9 h. 30, au local des ventes de l'office des faillite de Bienne, Hôtel de la Préfecture, rue de l'Hôpital 14, entrée nord, 2500 Bienne.

Le contrat de concordat présenté par la débitrice prévoit un concordat par abandon d'actif. L'assemblée des créanciers aura donc à nommer les organes de liquidation (liquidateur et commission des créanciers).

Consultation des pièces: 10 jours avant l'assemblée précitée auprès du commissaire au sursis, rue Dufour 51, 2502 Bienne.

2502 Bienne, 18 juin 1988 — Le commissaire au sursis: Jean Hirsbrunner c/o Fiduciaire Verex SA

**Kt. Luzern** (2917)

Der Amtsgerichtspräsident I des Amtes Hochdorf hat mit Entscheid vom 13. Juni 1988 die an **Lang Robert,** Landmaschinen, Stationsstrasse 80, 6023 Rothenburg gewährte Nachlass-Stundung von 4 Monaten um 2 Monate, d.h. bis und mit 19. August 1988 verlängert.

Gleichzeitig wird die seinerzeit abzitierte Gläubigerversammlung neu festgesetzt auf Dienstag, den 5. Juli 1988, 14.30 Uhr, Hotel Continental, Morgartenstrasse 4, 6003 Luzern.

Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. An der Gläubigerversammlung sind somit Organe zu wählen.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d.h. ab 24. Juni 1988 den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

6003 Luzern, 18. Juni 1988 — Gerichtlich bestellte Sachwalter: Bachmann + Co., Sachwalter

**Kt. Freiburg** (2902)

Schuldner: **Rubli Stefan,** 20. Dezember 1956, von Murten, Zimmerei und Schreinerwerkstatt, 1785 Cressier FR.

Die dem Schuldner am 15. Februar 1988 gewährte Nachlass-Stundung von 4 Monaten ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Seebezirks, in Murten, vom 8. Juni 1988 um 2 Monate, d.h. bis zum 15. August 1988, verlängert worden.

1700 Freiburg, 18. Juni 1988 — Der Sachwalter: B. Meuwly, substitut Kantonales Konkursamt Freiburg

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

**Kt. Zürich** (2937)

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 25. Mai 1988 den von **Kurz René,** unbeschränkt haftender Kollektivgesellschafter der Gebr. Kurz, wohnhaft Gustav Maurer-Strasse 7, 8702 Zollikon, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Fridolin Allemann, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung mit einer garantierten Mindestdividende von 25% – zahlbar innert 20 Tagen nach Rechtskraft des Bestätigungsentscheides – bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestimmt:

Liquidator:
Rechtsanwalt Dr. A. Reichmuth, Fraumünsterstrasse 9, 8022 Zürich.

Gläubigerausschus:
Martin Wicki, c/o Schweizerische Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, 8021 Zürich;
Albert Abderhalden, c/o Hiestand AG, Rotbuchstrasse 66, 8037 Zürich;
Peter Widmer, c/o Distrimondo AG, Langmatt 154, 8962 Bergdietikon.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

Die dem Nachlass-Schuldner bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

8706 Meilen, 18. Juni 1988

Für das Bezirksgericht Meilen, I. Abteilung
Der a. o. Sekretär: Dr. Schwarzenbach

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Solothurn** (2887)

**Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Nachlassverfahren der **BFG Baumgartner Frères SA in Nachlassliquidation,** Grenchen, liegt der infolge nachträglicher Forderungsberichtigung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern am Sitze der Liquidatorin, Visura Treuhand-Gesellschaft, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Änderung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

4501 Solothurn, 13. Juni 1988 — Die Liquidatorin: Visura Treuhand-Gesellschaft, Solothurn

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

**Kt. Luzern** (2938)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung von **Bühlmann-Korner Marlis,** Wirtin, ehemals Restaurant Schwert, Zürichstrasse 59, 6004 Luzern, liegt die Verteilungsliste mit Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern bei der gerichtlich bestellten Liquidatorin, HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro, Theaterstrasse 1, Luzern, während 20 Tagen zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen.

6002 Luzern, 15. Juni 1988 — Die gerichtlich bestellte Liquidatorin: HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro

# Verschiedenes – Divers – Varia

**Kt. Bern** (2918)

**Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung**

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG über die **Ideal Immobilien + Planungs AG,** Bahnhofstrasse 39, 3800 Interlaken, bringt das Konkursamt Niedersimmental in Wimmis im Auftrag des Konkursamtes Interlaken am Donnerstag, 28. Juli 1988, nachmittags 14 Uhr, im Bahnhofbuffet Spiez, an eine öffentliche Steigerung:

Stockwerkeigentum, Spiez Grundbuchblatt Nr. 7063-3, enthaltend: 25/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Bl. 7063, mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss-Süd und Nebenraum, an der Seestrasse 14, Spiez, laut Begründungsvertrag Beleg 546/82.

Amtlicher Wert: Fr. 83 800.–
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 155 000.–

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 13. Juli an beim Konkursamt Niedersimmental in Wimmis zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf das am 1. Januar 1985 in Kraft getretene Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 sowie seitheriger Erlasse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Besichtigung der Wohnung nach Vereinbarung (Tel. 033 57 17 63).

3752 Wimmis, 14. Juni 1988 — Konkursamt Niedersimmental: i. V. Spring

**Kt. Solothurn** (2888)

**Auflage des Rechenschaftsberichtes**
(Art. 316 r SchKG)

**S. Kocher & Co. AG in Nachlassliquidation,** Grenchen.

Der 1. Rechenschaftsbericht gemäss Art. 316 r SchKG sowie der Status über das liquidierte und das noch nicht verwertete Vermögen per 31. Dezember 1987 liegen den beteiligten Gläubigern am Sitze der Liquidatorin, Visura Treuhand-Gesellschaft, Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn, zur Einsicht auf.

4501 Solothurn, 13. Juni 1988 — Die Liquidatorin: Visura Treuhand-Gesellschaft, Solothurn

**Kt. Solothurn** (2919)

**Auflage des Rechenschaftsberichtes**
(Art. 316 r SchKG)

**Nivada SA in Nachlassliquidation,** Grenchen.

Der 1. Rechenschaftsbericht gemäss Art. 316 r SchKG sowie der Status über das liquidierte und das noch nicht verwertete Vermögen per 31. Dezember 1987 liegen den beteiligten Gläubigern am Sitze der Liquidatorin, Visura Treuhand-Gesellschaft, Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn, zur Einsicht auf.

4501 Solothurn, 13. Juni 1988

Die Liquidatorin: Visura Treuhand-Gesellschaft, Solothurn

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Stiftungen – Fondations – Fondazioni

### Zürich – Zurich – Zurigo

10. Juni 1988
**Stiftung der Hypothekar-Bürgschaftsgenossenschaft in Winterthur,** in Winterthur I, Theaterstrasse 7 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 27. 4. 1988. Zweck: Entrichtung von Beiträgen aus dem Zinsertrag des Stiftungskapitals an Liegenschaftseigentümer mit Grundbesitz im Kanton Zürich, die durch Unfall, Krankheit, Invalidität oder Arbeitslosigkeit in eine unverschuldete wirtschaftliche Notlage gerieten; Institutionen oder Heime mit gemeinnützigem Charakter für Bauten, Umbauten oder Renovationen von im Kanton Zürich liegenden Objekten; natürliche oder juristische Personen für Umbauten, Renovationen oder Restaurierungen von kulturell wertvollen Liegenschaften im Kanton Zürich. Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Fridolin Bühler, von Winterthur, in Hettlingen, Präsident, und Karl Baur, von Winterthur, in Seuzach, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie die Mitglieder des Stiftungsrates Armin Baumann, von Attelwil, in Wetzikon ZH; Walter Frauenfelder, von Henggart, in Winterthur, und Bruno Wyss, von Büron und Luzern, in Henggart; die drei Letztgenannten zeichnen jedoch nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet entweder mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Stiftungsrates (beide vorgenannt).

10. Juni 1988
**Spezialfonds für pensionierte Arbeitnehmer der Genossenschaft Coop Zürich LVZ,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1983, S. 505). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung der Pag Amiguet AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1980, S. 1596). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Rudolf Streuli AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1988, S. 1102). Die Unterschrift von Alfred Gedeon ist erloschen. Rudolf Christian Streuli führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern nun als einziges Mitglied desselben.

10. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung der Jäggi Hörgeräte AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1981, S. 565). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Stiftung Julius Müller zur Unterstützung der Krebsforschung,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1986, S. 3118). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung der Erziehungsdirektion des Kantons Zürich vom 11. 3. 1988 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus maximal 6 Mitgliedern. Die Unterschriften von Prof. Dr. Peter Schärer und Prof. Dr. Christoph Hedinger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Rudolf Ammann, von Zürich, in Zollikon; Prof. Dr. Philip U. Heitz, von Stein am Rhein und Münchwilen TG, in Zürich, und Julius Orsinger, von und in Zollikon.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Gentner & Co AG Zürich,** bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1971, S. 1585). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 21. 3. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Firma Gentner & Co AG.** Neuer Sitz: Birmensdorf ZH. Adresse: Weissenbrunnenstrasse 41, c/o Gentner & Co AG. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Gentner & Co AG», in Birmensdorf ZH, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität, sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Die Unterschriften von Dr. Gerd Lanz und Viktor Hauser sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Richard Lanz, von Zürich und Rütscheler in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Hauser, von Näfels und Zürich, in Zürich, und Alfons Abbt, von Hermetschwil-Staffeln, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma J.-P. Christen,** bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1980, S. 294). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 16. 12. 1987 geändert. Neuer Sitz: Rüschlikon. Adresse: Nidelbadstrasse 88, c/o Werbeagentur J. P. Christen AG. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Werbeagentur J.-P. Christen AG.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Werbeagentur J. P. Christen AG», in Rüschlikon, sowie deren Hinterbliebener gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter-, Invalidität und Tod, sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Unterschrift von Hedwig Koller-Müller ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Jürg Läderach, von Rubigen, in Thalwil, und Verena Theresia Turtschi, von Spiez, in Thalwil, Mitglieder des Stiftungsrates.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Holliger AG und der Firma Theo Holliger,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1975, S. 347). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 3. 5. 1988 geändert. Neuumschreibung des Zweckes: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der «Holliger AG» und «Theo Holliger», beide in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Nederlandschen Middenstandsbank (Schweiz) AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 271 vom 21. 11. 1987, S. 4545). Die Unterschrift von Erwin Keller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Speerli, von Kilchberg ZH, in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt in der Weise, dass Peter I. Jina, Präsident, und Alex Vegter, Mitglied des Stiftungsrates einerseits, sowie Fiorina Gigarini, Mitglied des Stiftungsrates, und Heinz Speerli (vorgenannt), nicht unter sich zeichnen dürfen.

10. Juni 1988
**Fürsorgestiftung der Theo Noerdlinger Ing. AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1988, S. 1872). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 3. 1988 geändert. Neuumschreibung des Zweckes: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Theo Noerdlinger Ing. AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebener gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie in der Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit. Auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen kann der Stiftung angeschlossen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern.

10. Juni 1988
**Stiftung von Schnyder von Wartensee,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 297 vom 16. 12. 1939, S. 2503). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 3. 11. 1987 geändert. Neuer Name: **Stiftung Franz Xaver Schnyder von Wartensee.** Neuumschreibung des Zwecks: Förderung von Wissenschaften und Künsten nach den in der Stiftungsurkunde näher umschriebenen Regeln. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern; er bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Die Unterschriften von Jakob Peter und Felix Burckhardt sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Franz Georg Maier, von und in Kreuzlingen, Präsident des Stiftungsrates; Prof. Dr. Fridolin Büsser, von Amden, in Herrliberg, und Prof. Horst Dargel, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung, Zähringerplatz 6, Zürich 1, c/o Zentralbibliothek.

10. Juni 1988
**Stiftung zur Förderung der Fürsorgeeinrichtungen für die Professoren der Universität Zürich (S.F.F.),** in Zürich 1 (SHAB Nr. 172 vom 20. 7. 1985, S. 2893). Die Unterschriften von Dr. Robert Sutz und Heinrich Wirth sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hugo von der Crone, von Russikon und Basel, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Rolf Schäuble, von Mellingen, in Staufen, Aktuar und Quästor des Stiftungsrates. Neue Adresse: Paradeplatz 8, Zürich 1, c/o Schweizerische Kreditanstalt.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Isliker AG,** bisher in Dübendorf (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1985, S. 621). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 9. 5. 1988 geändert. Neuer Sitz: Bachenbülach. Adresse: Bramenstrasse 14, c/o Isliker AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Isliker AG», in Bachenbülach, sowie deren Hinterbliebener gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen angeschlossen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgefonds der Paul Husi Aktiengesellschaft,** in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2464). Die Unterschrift von Richard Faul ist erloschen. Werner Miller, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift, nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Jakob (genannt Moritz) Gander, von Beckenried, in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Dörflistrasse 120, Zürich 11, c/o Paul Husi AG.

10. Juni 1988
**Wohlfahrtsstiftung der Grace AG,** bisher in Zürich 5 (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1985, S. 3854). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 20. 4. 1988 geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Hertistrasse 29, c/o Grace SA. Neuumschreibung des Zwecks: Ausrichtung zusätzlicher Vorsorgeleistungen zu jenen der Grace Pensionskasse an die Mitarbeiter der Firma «Grace SA» im Falle von Alter, Invalidität und an deren Hinterbliebenen im Falle des Ablebens eines Berechtigten. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorge-Einrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftung können auch die Mitarbeiter von mit der Firma «Grace SA» wirtschaftlich oder finanziell verbundenen Unternehmungen angeschlossen werden.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Grace AG,** bisher in Zürich 5 (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1985, S. 4598). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 20. 4. 1988 geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Hertistrasse 29, c/o Grace SA. Neuer Name: **Grace Pensionskasse, Wallisellen.** Neuumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Grace SA (Grace AG)», in Genf, und ihrer allfälligen Tochter- oder Schwestergesellschaften in der Schweiz oder im Fürstentun Liechtenstein sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 bis 8 Mitgliedern.

10. Juni 1988
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Gebauer AG, Spezialfabrik für Aufzüge, Affoltern a. A.,** in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1988, S. 1387). Die Unterschriften von Werner Wyder und André Aggeler sind erloschen. Franz Kurer, Mitglied und Rechnungsführer des Stiftungsrates führt seine Kollektivunterschrift nun zugleich als Vizepräsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift: Armando Camenzind, von Gersau, in Cham, und Kurt Welti, von und in Adliswil, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Alex Gebauer, Präsident, und Franz Kurer (vorgenannt) einerseits, sowie Armand Camenzind und Kurt Welti (beide vorgenannt) andererseits zu zweien, jedoch nicht auch unter sich zeichnen dürfen.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma J. Stähli & Co AG, Zürich,** in Zürich 10 (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1985, S. 2085). Die Unterschrift von Jakob Stähli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Bucher, von Altstätten, in Reichenburg, Mitglied des Stiftungsrates. Werner Stähli, Mitglied des Stiftungsrates führt seine Einzelunterschrift nun zugleich als Präsident desselben.

10. Juni 1988
**Stiftung für die Sterbekasse des Schweizerischen Technischen Verbandes,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2661). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 13. 5. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben worden; sie wird deshalb im Register gelöscht.

10. Juni 1988
**Vorsorgefonds der Personalvorsorgestiftung der Mayer-Mattes Söhne AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2464). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 13. 5. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben; sie wird deshalb im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung Architekturbüro Ernst Baechi,** in Embrach (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2549). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 27. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma E. Fritz AG, Zürich,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1973, S. 1192). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 9. 5. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Dr.-Ing. T. Koncz, Zürich,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 53). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 22. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Matt, Inh. E.P. Matt, Mettallbau,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1983, S. 1357). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 22. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Novelan Service und Handels AG,** in Dällikon (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1983, S. 2393). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Stiftung zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Steigmühle Töss Aktiengesellschaft in Winterthur,** in Winterthur I (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1947, S. 1411). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung der Firma Quadri + Partner AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 289 vom 12. 12. 1987, S. 4833). Die Unterschrift von Brigitte Peyer ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Olga Herda, von Sion, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Juni 1988
**Personalstiftung der Bachofen AG, Uster,** in Uster (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1987, S. 1605). Die Unterschrift von Fokke de Boer ist erloschen.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgefonds der Firma ABC Grossgarage AG, Zürich,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2165). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 2. 1988 geändert. Neuer Name: **Patronaler Wohlfahrtsfonds der Th. Willy-Gruppe.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Th. Willy-Gruppe» und der angeschlossenen Unternehmungen sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie die Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Äuffnung der nötigen Mittel für allfällige Leistungsverbesserungen der Personalvorsorge, die Erbringung von Zuwendungen zur Abdeckung allfälliger versicherungstechnischer Fehlbeträge sowie zur Finanzierung von Arbeitgeberbeiträgen und Versicherungsprämien an weitere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen zugunsten der Arbeitnehmer der Th. Willy-Gruppe und der angeschlossenen Unternehmungen. Es können sich der Stiftung weitere mit der Th. Willy-Gruppe wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmungen anschliessen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

10. Juni 1988
**Fürsorgefonds für das Personal der Firma Schmidt AG Holzimport, Zürich,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 116 vom 23. 5. 1964, S. 1606). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 5. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Göbel AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1980, S. 3405). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 11. 5. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung der United Mizrahi Bank (Schweiz) AG, Zürich,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1982, S. 3385). Unterschriften von René Gall und Max Bloch erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Norma Bhend, von Beatenberg, in Zürich, und Wilhelm Meier, von Altstätten SG, in Thalwil, Mitglieder des Stiftungsrates; die Genannten zeichnen zu zweien, jedoch nicht auch unter sich. Neues Domizil der Stiftung: Löwenstrasse 1, Zürich 1, c/o United Mizrahi Bank (Schweiz) AG.

10. Juni 1988
**Wohlfahrtsfonds der UHAG Uebersee-Handel AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1986, S. 2114). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29. 4. 1988 geändert. Neuer Name: **Pensionskasse der UHAG Uebersee-Handel AG.** Neuumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen der BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der «UHAG Uebersee Handel AG», in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Fogen von Alter, Tod oder Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

10. Juni 1988
**Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Firma Borbe-Wanner AG, Dietikon,** in Dietikon (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1988, S. 2099). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 4. 5. 1988 geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Borbe-Wanner AG», in Dietikon, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich eng verbundenen Firmen angeschlossen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern.

10. Juni 1988
**ASI Products AG – Wohlfahrtsstiftung,** in Zürich 10 (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1976, S. 643). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung der Ulrich Bühler AG Turbenthal,** in Turbenthal (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1980, S. 2037). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 27. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Veralit-Werk, A. Bollier,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2805). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 22. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firmen Eldag Elektronische Datenverarbeitung AG und COC Consultant Crew AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1980, S. 3833). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Foto Bären Optik AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2346). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma André E. Bosshard, Arch. BSA/SIA, Inh. H. Widmer, Zürich,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1982, S. 2876). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 12. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Schweiz-Italien, Reise- und Transportgesellschaft, Zürich,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1986, S. 1714). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 13. 5. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Stiftung Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1988, S. 1386). Neu führt Einzelunterschrift: Siegfried Stoffel, von Vispertermінen, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Juni 1988
**Neo Sannyas International Foundation,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1988, S. 1734). Die Unterschrift von William Anson ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas Konrad Werner Hoehne, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D), Mitglied des Stiftungsrates.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Mondaine Watch Ltd,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1986, S. 1593). Unterschrift von Egon Frank erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ronald Bernheim, von Zürich, in Herrliberg, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung der Schweizerischen Kaufmännischen Stellenvermittlung,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1986, S. 2725). Die Unterschrift von Marlen Rüttimann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Nelly Vonrufs, von und in Erlenbach ZH, Vizepräsidentin des Stiftungsrates; sie zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Liliane Portmann, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Juni 1988
**Ikea-Stiftung,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1289). Die Unterschrift von Dr. Willy Spühler ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Prof. Dr. Kurt Schiltknecht, von Dübendorf und Münchwilen TG, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates.

10. Juni 1988
**Pensionskasse der Schweizerischen Bankgesellschaft,** in Winterthur I
**Personalstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft,** in Winterthur I
**BVG-Stiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft,** in Winterthur I (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1988, S. 285).

Die Unterschriften von Dr. Robert Holzach und Erwin Wigger sind erloschen. Dr. Nikolaus Senn, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Häringer, von Zürich, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Nigg, von Pfäfers, in Dietlikon.

10. Juni 1988
**Stiftung für Europäische Sprach- und Bildungszentren,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1985, S. 2797). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Klaus-Peter Iwanovsky, nun in Wollerau, Vizedirektor; seine Prokura sowie die Unterschrift von Rudolf Suter sind erloschen. Es wohnen nun von den Mitgliedern des Stiftungsrates: Gerhard Kuhn in Waiblingen (D); Erhard J. C. Waespi in Unterägeri, sowie von den Vizedirektoren Lorenz Curti in Menzingen, und Joseph Molnos in Dietlikon.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Aarwangen*

6. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung Thomi + Co.,** in Lotzwil (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1985, S. 4223). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ABVS) vom 22. April 1988 wurde die Stiftungsurkunde vom 18. 6. 1965 (revidiert 27. 4. 1972) aufgehoben und ersetzt durch die Bestimmungen der total revidierten Urkunde. Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige durch Gewährung von Unterstützung oder Beiträgen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Tod. Die Stiftung darf auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hiefür geäufneten und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat.

9. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Ziegelwerke Roggwil AG,** in Roggwil (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1987, S. 2697). Die Stiftungsräte Dr. Fritz Haemmerli und Dr. Walter Wegmüller sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten des Stiftungsrates wurde gewählt: Urs Baumann-Brugnoli, bisher Mitglied; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

*Büro Belp (Bezirk Seftigen)*

7. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Handelsstelle des Schweizerischen Milchkäuferverbandes,** bisher in Bern (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1978, S. 2678). Gemäss Beschluss des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 5. Mai 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalvorsorgestiftung der Handelsstelle des Schweizerischen Milchkäuferverbandes.** Der Sitz wurde nach Belp verlegt. Die Stiftung bezweckt neu die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie von Unternehmungen, die mit der Stifterfirma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen. Fritz Rohrbach, Präsident, und Walter Forster, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich neu wie folgt zusammen: Als Arbeitgebervertreter wurden gewählt: Frédéric Wüthrich, von Trub, in Villarepos, Präsident, und Erwin Wüthrich, von Trub, in Romanshorn, Vizepräsident. Als Vertreter der Arbeitnehmer wurden gewählt: Samuel Rentsch, von Trub, in Langnau i. E., Sekretär, und Josef Loepfe, von Bern und Gaiserwald, in Bern, Protokoll-/Rechnungsführer. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien, und zwar je ein Arbeitgebervertreter mit einem Arbeitnehmervertreter zusammen.

*Büro Bern*

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Alb. Wahlen AG,** in Bern (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1984, S. 4097). Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Hans Lützelschwab als Präsident (bisher Mitglied) und Hans Wenger als Mitglied des Stiftungsrates (bisher Präsident).

10. Juni 1988
**Gemeinschaftsstiftung der Helvetia-Leben zur Förderung der Personalfürsorge,** in Bern (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1987, S. 2185). Die Unterschriften von Urs Müller und Otto Oberholzer sowie die Prokuren von Otto Jetzer und Kurt Nobs sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Bruno Zwicker, dessen Prokura erloschen ist, und Hans-Jürg Hofer, von Langnau im Emmental, in Bernex.

10. Juni 1988
**Bernische Stiftung für historische Landmaschinen,** in Bern (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3171). Die Unterschrift von Ernst Blaser ist erloschen.

*Büro Biel*

7. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Lechmann AG,** in Biel (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1982, S. 3551). Tony-Peter Lechmann, Präsident, und Serge Huguelet sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich neu wie folgt zusammen: Kurt Büttiker, von Flumenthal, in Ipsach, Präsident (neu); Hannelore Schmidt, deutsche Staatsangehörige, in Biel BE, Vizepräsidentin (neu); Sonja Lechmann, Mitglied (bisher Vizepräsidentin); Johannes Stauffer und Marcello Baldari (beide bisher), sowie Arnaldo Nicli, italienischer Staatsangehöriger, in Biel BE (neu). Sonja Lechmann führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung der Firma Bienna-Interfloor AG,** in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. September 1987 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall seine Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist usw. Die Stiftung kann auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hiefür geäufneten und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Alfred Grossniklaus, von Beatenberg, in Biel BE, Präsident, Peter-Jürg Grossniklaus, von Beatenberg, in Biel BE; Heinz Lipps, von Lostorf, in Studen, und Armin Mühle, von Wyssachen, in Biel BE. Sie vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Neuengasse 38, bei Firma Brodbeck & Cie. AG Biel.

*Büro Burgdorf*

10. Juni 1988
**Paul und Ida Räber-Herzig-Stiftung,** in Burgdorf, c/o J. P. Tardent, Pestalozzistrasse 37 (Neueintragung). Stiftung gemäss Errichtungsakt und Stiftungsstatut vom 25. 8. 1982. Zweck: Unterstützung bedürftiger Angehöriger der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Burgdorf; der Stiftungsrat kann Zuwendungen an weitere Dritte beschliessen. Der Stiftungsrat als einzigem Organ der Stiftung besteht aus dem Kirchgemeinderat der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Burgdorf. Für die Stiftung führen Kollektivunterschriften zu zweien: Dr. Jean-Paul Tardent, von Ormont-Dessous, Präsident; Jakob Schmid, von Zürich, Vizepräsident; Hans Brechbühler, von Huttwil, Mitglied des Stiftungsrats, alle in Burgdorf.

*Bureau de Courtelary*

7 juin 1988
**Fondation en faveur du personnel de l'hôpital du district de Courtelary,** à Saint-Imier (FOSC du 25. 6. 1983, no 145, p. 2221). Jean-Robert Bouvier ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés Charles Broggi, de Cureggia, à Sonceboz, vice-président; Marcelle Hofmann, de Servion, à Saint-Imier, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux.

*Büro Thun*

3. Juni 1988
**Personalvorsorge-Stiftung der Von Roll Habegger AG,** in Thun (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1985, S. 4782). Rudolf Thomann, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und als dessen Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Martin Strauss, von Oberstocken, in Höfen, gewählt.

7. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Zeller Bau AG,** in Sigriswil (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 71). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 21. April 1988 wurde die bisherige Stiftungsurkunde aufgehoben und durch eine total revidierte Urkunde ersetzt. Neuumschreibung des Zwecks: Gewährung von Fürsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall oder in besonderen Notlagen des Arbeitnehmers selbst, und im Falle des Todes eines Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Die Stiftung kann auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hierfür geäufneten und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

*Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

9. Juni 1988
**Personalfürsorge der Aktiengesellschaft für chemische Holzverwertung in Wimmis,** in Wimmis (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1984, S. 2005). Werner Scheurer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist das bisherige Mitglied Andreas Kernen; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

8. Juni 1988
**Fürsorgestiftung Heim im Bergli,** in Luzern (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1982, S. 1378). Rolf Schurter ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Thomas Geissbühler, bisher Vizepräsident und Protokollführer; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Thomas Schurter, von Luzern und Freienstein, in Luzern.

8. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung der Firma Bucher Reisen AG und Auto AG Luzern,** in Luzern (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3182). Bei den eingetragenen «Statuten» handelt es sich richtigerweise um die Stiftungsurkunde. Mit Entscheid vom 27. April 1988 hat das Amt für Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge, Abteilung berufliche Vorsorge, die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorgestiftung der Firma Bucher Reisen AG.** Der Zweck lautet nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Weiteres Organ ist die Kontrollstelle. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Alois Hodel ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Furrer, von Ebikon, in Kriens.

10. Juni 1988
**Personalfürsorge-Stiftung der Auto A.G. Rothenburg,** in Rothenburg (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1986, S. 3798). Emil Schnyder-Estermann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Marcel Meier, von und in Rothenburg.

## Glarus – Glaris – Glarona

6. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Gebr. Fischer + Co., Glarus,** in Glarus (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1984, S. 3567). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Mai 1988 wurde die Stiftungsurkunde vom 29. Dezember 1975 teilweise geändert. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat am 6. Juni 1988 ihre Genehmigung erteilt. Die Stiftung bezweckt nun die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma und mit dieser wirtschaftlich und finanziell eng verbundenen Unternehmungen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; sie kann über die BVG-Mindestleistungen hinaus gehen. Weitere Änderungen der Stiftungsurkunde betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

8. Juni 1988
**Stiftung für altersgerechte Wohnungen, Mitlödi,** in Mitlödi. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juni 1988 eine Stiftung. Sie bezweckt auf der Liegenschaft Grundbuch Mitlödi Eidg. Nr. 584 altersgerechte Wohnungen zu erstellen, zu unterhalten und zu günstigen Bedingungen zu vermieten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 7 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch: Heinz Nydegger, von und in Mitlödi, als Präsident, und Bernhard Mittner, von Schwanden, in Mitlödi, als Mitglied des Stiftungsrates; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Gemeindekanzlei Mitlödi.

10. Juni 1988
**Ricetti-Meier Stiftung,** in Haslen. Vor- und Fürsorge für die Funktionäre, Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 68). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 16. Oktober 1987, bestätigt durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen vom 31. Mai 1988, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt worden ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

## Zug – Zoug – Zugo

9. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Wilhelm AG,** in Zug (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1968, S. 2711). Aufhebung der Stiftung durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 25. Mai 1988. Die Liquidation ist durchgeführt, die Stiftung erloschen.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Büro Murten (Bezirk See)*

9. Juni 1988
**Fürsorgefonds der Schweizerischen Genossenschaft für Gemüsebau (SGG),** bisher in Basel (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1987, S. 1428). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates und Änderung der Stiftungsurkunde vom 13. November 1987 wurde der Sitz der Stiftung nach Kerzers verlegt. Zweck: Zuwendungen an die Angestellten und Arbeiter der Stifterin und ihre Angehörigen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen von Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 4 Mitgliedern. Die Stiftung wird verpflichtet durch die Kollektivunterschriften zu zweien (wie bisher) von: Jules Grüter, von Luzern, in Fürigen, Präsident des Stiftungsrates; Daniel Duc, von Villars-Bramard, in Liestal, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Guido Bücheler, von Muolen, in Kerzers, Stiftungsratsmitglied. Domizil: c/o Schweizerische Genossenschaft für Gemüsebau (SGG), 3210 Kerzers.

9. Juni 1988
**Siedlungsfonds der Schweizerischen Genossenschaft für Gemüsebau (SGG),** bisher in Basel (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1987, S. 1428). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates und Änderung der Stiftungsurkunde vom 13. November 1987 wurde der Sitz der Stiftung nach Kerzers verlegt. Zweck: Finanzierung von Massnahmen zur Erschliessung und Besiedelung von Meliorationsböden als Nähr- und Wohnraum. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus den Mitgliedern der Verwaltung und der Direktion der Schweizerischen Genossenschaft für Gemüsebau (SGG) gebildet wird. Die Stiftung wird verpflichtet durch die Kollektivunterschriften zu zweien (wie bisher) von: Jules Grüter, von Luzern, in Fürigen, Präsident; Daniel Duc, von Villars-Bramard, in Liestal, Vizepräsident, und Guido Bücheler, von Muolen, in Kerzers, Mitglied. Domizil: c/o Schweizerische Genossenschaft für Gemüsebau (SGG), 3210 Kerzers.

10. Juni 1988
**Pensionskasse der Saia AG,** in Murten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. März 1988 eine Stiftung. Sie bezweckt durch die berufliche Vorsorge die Arbeitnehmer der Firma sowie deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes durch die Versicherung reglementarisch festgehaltener Leistungen zu schützen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, der aus einer geraden Anzahl Mitglieder, mindestens deren 6, besteht. Dem Stiftungsrat gehören als Zeichnungsberechtigte an: Hans Schreiber, von Winterthur, in Murten, Präsident; Georges von Vivis, von Solothurn, in Murten, Vizepräsident; Niklaus Bürge, von Hornussen, in Murten, Sekretär; Ernst Nyffenegger, von Signau, in Aarberg, Jürg O. Pfenninger, von Bäretswil, in Muri bei Bern. Sie vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Saia AG, 3280 Murten.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

10. Juni 1988
**Wohlfahrts-Stiftung Eta SA Fabriques d'Ebauches,** in Grenchen (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1404). Aus Stiftungsrat ausgeschieden: Franz Steiner, Aktuar; Unterschrift erloschen. Stiftungsrat mit Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Stampfli, von Oberbipp, in Selzach, Aktuar.

*Büro Thierstein in Breitenbach*

7. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Isola-Werke,** in Breitenbach (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1987, S. 3098). Die Unterschriften des Präsidenten Dr. Kurt Gresly, des Vizepräsidenten Oskar Vetter sowie des Kassiers Hans-Rémy Kaderli sind erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Stiftungsrates wurden gewählt: Dr. Dieter Bedenig, von und in Solothurn, als Präsident; Dr. Luciano M. Galgiani, von Cavigliano und Arlesheim, in Arlesheim, als Vizepräsident und Kassier, und Dr. Hans Heiner Klein, von und in Basel, als Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

3. Juni 1988
**Personalfürsorgefonds des Gewerbeverbandes Basel-Stadt,** in Basel (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1978, S. 3254). Änderung der Stiftungsurkunde: 4. 5. 1988, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. 5. 1988. Zweck nun: Fürsorge zugunsten der Angestellten des Sekretariats des Gewerbeverbandes und der Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer im Falle von Alter, Tod und Invalidität. Unterschriften Marcel Fischer, Stiftungsratspräsident, Alfred Heimburger, Ernst Waldmeier und Dr. Eduard Frei, alle Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Oser, von und in Basel, Stiftungsratspräsident; Dr. Christoph Eymann, von und in Basel; Eduard Pfenninger, von Stäfa, in Riehen, und Myrtha Wyss, von Solothurn, in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder.

3. Juni 1988
**Hermann Herzer Stiftung,** in Basel (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1985, S. 3947). Änderung der Stiftungsurkunde: 18. 3. 1988, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. 4. 1988. Zweck nun: Förderung der Weiterbildung von qualifizierten Fachkräften in allen Gebieten der Fleischwirtschaft. Belohnung hervorragender Leistungen als Ansporn für überdurchschnittlichen Einsatz. Ferner Förderung des wissenschaftlichen und technischen Fortschritts in allen Gebieten der Fleischwirtschaft. Die Stiftung kann Institutionen und Bestrebungen, die Sinnvolles und Nützliches für das Ansehen der Berufe der Fleischbranche tun, fördern.

9. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Adolf Leber,** in Riehen (SHAB Nr. 134 vom 10. 6. 1972, S. 1505). Stiftung mangels Aktiven aufgelöst. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

9. Juni 1988
**Pensionskasse für die Mitarbeiter im Aussendienst der Pax,** in Basel (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1988, S. 1209). Unterschrift zu zweien neu: Hans Weber, von Zürich, in Stettlen, Stiftungsratsmitglied.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

6. Juni 1988
**Stiftung regionales Alters- und Pflegeheim Sissach,** in Sissach (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1988, S. 188). Unterschrift Alex Roth, Stiftungsratskassier, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Paul Bieri, von Schangnau, in Sissach, Stiftungsratskassier. Unterschrift zu zweien mit Präsident, Vizepräsident, Aktuar oder Kassier neu: Hans-Ruedi Tommer-Thiel, von Basel und Römerswil, in Muttenz.

9. Juni 1988
**Stiftung zur Förderung der Ingenieurschule beider Basel (HTL),** in Muttenz (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1986, S. 3875). Unterschrift Dr. Kurt Schmid, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Alfred Bräm, von Dällikon, in Riehen, Stiftungsratsvizepräsident.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Itin AG,** in Pratteln (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1983, S. 4469). Unterschrift Karl Itin-Balmer, Stiftungsratspräsident, erloschen. Karl Itin-Knüsel führt seine Unterschrift zu zweien nun als Stiftungsratspräsident (Arbeitgebervertreter). Unterschriften zu zweien neu: Andreas Steiner, von Dürrenäsch und Zürich, in Forch, Gemeinde Küsnacht ZH, Stiftungsratsmitglied (Arbeitgebervertreter); sowie Josef Fischer, von Rümikon, in Frenkendorf; Werner Bühler, von Kirchberg SG, in Frenkendorf, und Hubert Biehler, französischer Staatsangehöriger, in Rosenau (F), alle drei Stiftungsratsmitglieder (Arbeitnehmervertreter). Es zeichnet jeweils ein Arbeitgeber- mit einem Arbeitnehmervertreter.

10. Juni 1988
**Alfred Friedrich-Stiftung,** in Münchenstein (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1986, S. 2010). Unterschrift Marc Boss, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Büttiker, von Wolfwil, in Dornach, Stiftungsratsvizepräsident.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

9. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung der römisch-katholischen Landeskirche des Kantons Schaffhausen,** in Schaffhausen (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1984, S. 4383). Die Unterschrift von Bruno Stüdi ist erloschen. An Felix Klingler, von Gossau SG, in Schaffhausen, wurde Unterschrift zu zweien zusammen mit dem Präsidenten oder dem Geschäftsführer erteilt.

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

9. Juni 1988
**Wohlfahrtsfonds der Firma Ernst Gloor, Herisau (Personalfürsorgestiftung),** in Herisau (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1943, S. 2231). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. 6. 1985 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Appenzell A.Rh. vom 31. Mai 1988 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. gelöscht.

9. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Bösch & Edthofer AG,** in Herisau (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1980, S. 2682). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 25. 10. 1984 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Appenzell A.Rh. vom 31. Mai 1988 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet worden ist, wird sie im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. gelöscht.

9. Juni 1988
**Pensionskasse der J.G. Nef-Nelo A.G.,** in Herisau (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 89). Anita Nef-Putzi und Walter Stirnemann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Anita Nef, von und in Herisau; Hanswalter Schmid, von und in Gais, Rudolf Schellenberg, von Wädenswil, in Romanshorn und Otto Brogli, von Wittnau AG, in Stein AR. Fridolin Koller, bisher Mitglied des Stiftungsrates ist nun Präsident des Stiftungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

6. Juni 1988
**Wohlfahrtsfonds der Firma Heer & Co. AG, Oberuzwil,** in Oberuzwil, Stiftung (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1987, S. 3467). Die Unterschrift von Ernst Frischknecht, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt Max Bruderer, von Teufen AR, in Oberuzwil.

6. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung der Thurotex AG,** in Lichtensteig (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1980, S. 3911). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 16. Mai 1988 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

7. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Müllersafe Wil AG,** bisher in Wil (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2079). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 2. 6. 1988 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Sitz der Stiftung befindet sich nun in Lenggenwil, Gemeinde Niederhelfenschwil. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Müllersafe AG.** Adresse bei der Stifterfirma, Sägebachstrasse, 9525 Lenggenwil.

7. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Frid. Wick AG,** in Wil (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1963, S. 3624). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 17. Mai 1988 wurden die in der Bilanz per 31. Dezember 1987 ausgewiesenen Stiftungsmittel auf die «ASGA Pensionskasse des Gewerbes», in St. Gallen übertragen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

7. Juni 1988
**Flawa-Krankenlohn-Stiftung,** in Flawil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juni 1988 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung der Arbeitnehmer der Flawa AG bei krankheitsbedingter Arbeitsunfähigkeit unter Ausschluss von Unfallfolgen im Anschluss bzw. in Ergänzung zu den bestehenden Sozialversicherungen und der betrieblichen Vorsorge. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 4 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates Hans Schmid, von Appenzell, in Flawil, Präsident; Rino Steiger, von Altstätten, in Flawil, und Heinz Wyss, von Buchholterberg, in Flawil. Adresse: bei der Flawa Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG, 9230 Flawil.

8. Juni 1988
**Fürsorge- und Wohlfahrtsfonds der Forma-Vitrum AG, St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1982, S. 1584). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 23. Februar 1988 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsfonds der Forma-Vitrum AG.** Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Arthur Knellwolf, Präsident, Heinrich Schwendener, Vizepräsident, Gabriela Klaus, und Willi Häberlin sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Rita Schwendener-Manser, von Buchs SG, in St. Gallen, Präsidentin; Dr. Christoph Fässler, von Appenzell, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, Vizepräsident, und Edi Steingruber, von Schönengrund, in St. Gallen.

8. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Invalida, Lehr- und Arbeitswerkstätte für Behinderte, St. Gallen,** in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juni 1988 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 oder mehreren Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Ernst Ganz, von Embrach und St. Gallen, Präsident; Walter Weber, von Oberuzwil, beide in St. Gallen, und Willy Leuch, von Lutzenberg und Männedorf, in Wängi. Adresse: Zwyssigstrasse 28, 9000 St. Gallen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

6. Juni 1988
**Bündner Stiftung für junge Bergbäuerinnen,** in Domat/Ems (SHAB Nr. 259 vom 7. 11. 1987, S. 4353). Helene Weggemann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied ist Josefa Hotz, von Baar, in Ilanz; sie zeichnet kollektiv zu zweien mit Josef Mühlebach.

6. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Georg Willy A.G. Maschinenfabrik,** in Domat/Ems (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1987, S. 1004). Neue Personalien der Präsidentin Marianne Jehli-Manzanell: Marianne Manzanell Jehli.

6. Juni 1988
**Kinderpflege- und Wohnheim Scalottas, Scharans,** in Scharans, Stiftung (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1985, S. 2516). Dr. Hans König ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied und zugleich Vizepräsident/Aktuar ist Dr. Christjohannes Gilli-Becker, von Sufers, in Pratval; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Aargau – Argovie – Argovia

6. Juni 1988
**Fürsorgestiftung der Albert Stoll Giroflex AG,** in Koblenz (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1987, S. 1608). Unterschrift zu zweien neu: Pius Meienberger, von Oberbussnang, in Riniken, Stiftungsratsmitglied.

6. Juni 1988
**Personalvorsorgestiftung der Firma Ulrich Matter AG,** in Wohlen (SHAB Nr. 106 vom 10. 5. 1986, S. 1815). Unterschrift Rudolf Eichler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Manfred Blank, deutscher Staatsangehöriger, in Wohlen, Stiftungsratsmitglied.

7. Juni 1988
**Wohlfahrtsstiftung der Firma Kyburz Strickwarenfabrik AG,** in Oberentfelden (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1969, S. 1185). Neue Stiftungsurkunde vom 26. 2. 1988 mit Zustimmung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 18. 4. 1988. Name nun: **Wohlfahrtsstiftung der Kyburz Mode AG.** Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin bzw. ihrer Tochtergesellschaften sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder unverschuldeter Notlage; Sicherstellung der noch bestehenden, vertraglichen Verpflichtungen aus der Alterssparversicherung. Stiftungsrat nun: 1 bis 3 Mitglieder.

7. Juni 1988
**Stiftung Personalversicherung des AZB,** in Strengelbach (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1980, S. 459). Unterschrift Dr. André Wullschleger, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Max Hofmann, von Winterthur, in Zofingen, Stiftungsratspräsident; Ursula Allemann, von Farnern, in Zofingen, Stiftungsratsvizepräsidentin, und René Moor, von Vordemwald, in Aarburg, Stiftungsratsmitglied.

7. Juni 1988
**Fürsorgefonds der Mühlebach AG,** in Lupfig (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1983, S. 1567). Unterschrift Dr. Heinz Zumstein, Stiftungsratspräsident, erloschen. Hans E. Roth, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident, weiterhin zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rainer Schartl, deutscher Staatsangehöriger, in Albbruck (D), Stiftungsratsmitglied.

9. Juni 1988
**Fonds Carl und Cécile Dambach,** in Villmergen (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1983, S. 3396). Unterschriften Ernst Sager und Anton Bühler, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Dambach, von Oberbözberg, in Villmergen, und Daniel Stutz, von und in Hägglingen, Stiftungsratsmitglieder.

9. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Willi Hirt AG,** in Döttingen (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1983, S. 2306). Unterschriften Willi Hirt, Stiftungsratspräsident, und Alice Hirt, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Peter Hirt, von Birrhard, in Döttingen, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien neu: Sonja Hirt, von Birrhard, in Döttingen, Stiftungsratsmitglied. Domiziladresse nun: bei der Stifterin, Luzimatt 2.

9. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Bea & Poly Verlags-AG,** in Brugg (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1982, S. 3307). Stiftung mit Zustimmung des Departementes des Innern vom 1. 2. 1988 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1988
**Wohlfahrtsfonds der Widmer-Walty-Gruppe,** in Oftringen (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1987, S. 1004). Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten neu: Hansuli Widmer, von Hasle bei Burgdorf, in Oftringen, Stiftungsratsmitglied.

10. Juni 1988
**Patronaler Fonds der Byland & Cie AG,** in Hendschiken (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1985, S. 3525). Domizil nun (behördliche Änderung): bei der Stifterin, Bylandweg 3.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

6. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Laumann & Co. AG,** in Bischofszell (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1984, S. 2714). Walter Laumann, Vorsitzender, und Heinz Flammer, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hansjörg Laumann, von und in Bischofszell, als Vorsitzender; Herbert Wolf, von Homburg, in Niederuzwil, und Ruth Fischer, von Bischofszell und Herisau, in Bischofszell, als Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Deutsch & Christen AG Bauunternehmung,** in Frauenfeld (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1971, S. 2179). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement hat durch Beschluss vom 3. Juni 1988 der Änderung der Stiftungsurkunde zugestimmt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Christen & Stutz AG, Bauunternehmung.** Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Arbeitslosigkeit und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmungen, deren Angehörige und Hinterlassene sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern.

10. Juni 1988
**Fürsorgefonds für das Personal der Milchpulverfabrik Sulgen,** in Sulgen (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1881). Heinrich Herzog, Präsident, Werner Sollberger, Vizepräsident, und Heinrich Hafner, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Werner Harder, von Niederbüren, in Wolfikon, Gemeinde Kirchberg SG, als Präsident; Dr. Stefan Lagger, von Münster VS, in Bern, als Vizepräsident, und Hans-Ulrich Schär, von Egnach, in Wil SG, als Mitglied. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied.

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio di Lugano*

6 giugno 1988
**Fondazione Centro Agra,** in Agra (nuova iscrizione). Atto costitutivo del 25. 5. 1988. Scopo: la gestione ad Agra di un centro per l'assistenza a handicappati, invalidi e persone particolarmente indigenti, bisognose di cure e di ristoro. Organi della fondazione sono: il consiglio di fondazione composto da 3 a 9 membri, il comitato di gestione e l'ufficio di revisione. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Dott. Heinrich Nufer, da Andwil in Zurigo, presidente; Guido Ferrari, da Tremona in Gentilino, vice-presidente; Heinrich Riggenbach, da Zeglingen in Berna, consigliere, tutti con firma collettiva a due.

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau de Lausanne*

Rectification
**Fondation LPP de la Winterthur-Vie,** à Lausanne (FOSC du 14. 5. 1988, p. 1989). Hans T. Sonderegger n'est pas membre du conseil.

Complément
**Fonds de prévoyance de Bobst S.A.,** à Prilly (FOSC du 24. 3. 1984, p. 1043). Conseil: 3 à 6 membres.

6 juin 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel du groupe Perroud S.A.,** à Lausanne (FOSC du 5. 4. 1986, p. 1277). Statuts modifiés le 10 mai 1988 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: prévoyance vieillesse, survivants et invalidité des employés du groupe Perroud S.A. et des sociétés économiquement liées.

10 juin 1988
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Durussel S.A.,** à Lausanne (FOSC du 11. 10. 1980, p. 3330). La signature d'André Durussel est radiée. Daniel Zuber (membre inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Claude Jelk, d'Oberschrot, à Lausanne, secrétaire.

10 juin 1988
**Fondation pour la garde médicale,** à Lausanne, route d'Oron 1, chez Société Vaudoise de Médecine. Nouvelle fondation. Statuts: 9 février 1988. But: exploiter le central téléphonique des médecins et l'ensemble de ses services périphériques. Conseil: 18 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'Alfred Senff, de Moutier, à Yens, président; Jean-Paul Dépraz, du Lieu, à Lonay, secrétaire; Yvette Barbier, de Boudry, à Lausanne; Thomas Aeschbach, de Reinach AG, à Lausanne; Pierre Weissbrodt, de Montreux, à Lausanne; Philippe Vuillemin, de et à Lausanne, et Jacques Stalé, de Coffrane, à Lausanne, tous membres du conseil.

*Bureau de Vevey*

6 juin 1988
**Fondation de Subriez,** à Vevey (FOSC du 12. 7. 1986, p. 2728). Barbara Raaflaub est décédée, sa signature est radiée. Philippe Rodel, de Genève, à Vevey, est membre avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président.

7 juin 1988
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Weber et Rollandin S.A.,** à La Tour-de-Peilz (FOSC du 19. 4. 1986, p. 1485). Jean-Pierre Weber a démissionné; sa signature est radiée. Pierre-Jean Moret, de Clarmont, à Bussigny-près-Lausanne, est président avec signature collective à deux. Joël Jourdan (inscrit) est secrétaire et signe désormais collectivement à deux. Bernard Bolomey (inscrit), et Hassan Alizera (inscrit) signent désormais collectivement à deux. Pierre-Jean Moret et Hassan Alizera ne pouvant pas signer entre eux, ainsi que Joël Jourdan et Bernard Bolomey.

## Valais – Wallis – Vallese

*Büro Brig*

7. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Pius Schmid, Bauunternehmung,** in Visp (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1987, S. 96). Statutenänderung: 2. 12. 1987. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Firmen Pius Schmid AG, Bauunternehmung und Stebag, Steinbruch- und Belagslieferwerk AG.** Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirmen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität von sich selbst oder im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder an Personen, für deren Unterhalt er sorgt sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers an dessen Erben und an die von ihm unterhaltenen Personen. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

7. Juni 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Oskar Studer,** in Visp (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1881). Infolge Aufhebung der Stiftung gemäss Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 10. Mai 1988 wird die Stiftung gelöscht.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

3 juin 1988
**Fondation Hochreutiner et Robert S.A.,** à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 23. 5. 1981, no 117, p. 1678). Suivant acte authentique du 27 mai 1988 et par décision du 20 novembre 1987, le Département de justice de la République et Canton de Neuchâtel a autorisé la modification des statuts de la fondation, laquelle a désormais pour but de prémunir le personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées économiquement et financièrement ainsi que les proches et survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité et d'améliorer, dans la mesure du possible, et compte tenu des circonstances de chaque cas d'espèce, les prestations allouées par l'institution de prévoyance à laquelle ce personnel est affilié au sens de la LPP. Pierre Leduc, président inscrit et Charles Dubois, membre inscrit, ont démissionné, leurs signatures sont radiées. François Guillaumot, ressortissant français, à La Chaux-de-Fonds, est nommé président, avec signature collective à deux avec un autre membre du conseil de fondation. Pierre-Alain Benoît, de Romont sur Bienne, à La Chaux-de-Fonds et Jean-Claude Erni, de Lucerne, au Locle, sont nommés membres du conseil de fondation. Tous ceux engagent la société par leurs signatures collectives à deux avec le président.

7 juin 1988
**Fonds de prévoyance pour le personnel de la manufacture de pendulettes et réveils Arthur Imhof S.A.,** à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 23. 5. 1987, no 117, p. 2088). La signature de Abdul Faridany, vice-président, démissionnaire, est radiée. Claude-Alain Roulet, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, au Locle, est nommé vice-président, avec signature individuelle.

*Bureau de Neuchâtel*

3 juin 1988
**Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel,** à Neuchâtel, (FOSC du 16. 4. 1983, no 87, p. 1249). Suivant décision du conseil de fondation du 26. 3. 1987, approuvée par arrêté du Conseil d'Etat du 8. 5. 1987, les statuts ont été modifiés sur le point suivant: dorénavant la fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et d'un autre membre du comité de direction. Il est actuellement composé de: André Buhler, président (inscrit); Jean-Daniel Perret, de La Sagne, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, vice-président; Michèle Berger, de et à Neuchâtel; Jean-Luc Duport, de Pully, à Neuchâtel, et Daniel Ruedin, de Cressier NE et Enges, à Cressier NE.

6 juin 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Infogest,** à Neuchâtel (FOSC du 12. 7. 1986, no 159, p. 2728). Bernard Niederhauser, membre et secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée.

8 juin 1988
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'Horlogerie de St-Blaise S.A.,** à Saint-Blaise (FOSC du 1. 2. 1969, no 26, p. 257). La fondation est dissoute de plein droit. Elle est radiée du registre du commerce.

## Genève – Genf – Ginevra

1er juin 1988
**Fondation Octave et Georgette Pelligot contre le cancer,** à Genève (FOSC du 30. 4. 1988, p. 1736). Nouvelle adresse: rue des Pitons 13, chez Ligue genevoise contre le cancer.

3 juin 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Bureau d'ingénieur Claude Fischer,** à Genève (FOSC du 31. 10. 1987, p. 4249). Acte de fondation modifié le 31. 5. 1988. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Cl. Fischer SA Bureau d'Ingénieurs Civils.** Adresse: route de Florissant 112, chez Cl. Fischer SA Bureau d'Ingénieurs Civils.

3 juin 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Sicli Matériel-Incendie SA,** à Genève (FOSC du 1. 12. 1984, p. 4284). Nouvel acte de fondation du 30. 5. 1988. Nouveau but: prémunir les membres de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.

3 juin 1988
**Fondation de prévoyance de la Société Bancaire Julius Baer SA Genève,** à Genève (FOSC du 9. 4. 1988, p. 1391). Les pouvoirs d'André Sallansonnet sont radiés. Signature collective à deux de Jouri Lawi, président, ou Rémy Suter, jusqu'ici secrétaire, ou Rudolf E. Baer avec Yves-Michel Baechler, de et à Genève, secrétaire, ou Michel-Conrad Fivaz ou Marcelle Malherbe, tous membres du conseil.

3 juin 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Ferrier, Lullin & Cie SA,** à Genève (FOSC du 4. 7. 1987, p. 2699). Les pouvoirs de Pierre Sarasin sont radiés. Jean Cavegn, nommé président, et Raymond Ferrier, de Genève, à Carouge, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

3 juin 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Getratex SA,** à Genève (FOSC du 20. 4. 1974, p. 1055). Les pouvoirs d'Edith Jaques sont radiés. Mireille Jeanneret, de Travers, à Chêne-Bougeries, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

3 juin 1988
**WHF Health Foundation,** à Genève (FOSC du 25. 7. 1987, p. 3000). Les pouvoirs de Robert Simon sont radiés.

3 juin 1988
**Fondation pour l'Institut Africain de Gestion Urbaine,** à Genève, rue de l'Hôtel-de-Ville 5b, chez Département des Finances et services généraux de la Ville de Genève. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 4. 5. 1988. But: participer à la formation et au perfectionnement des cadres des administrations publiques africaines et plus particulièrement des collectivités urbaines. Administration: conseil de 2 à 11 membres. Signature collective à deux de Claude Haegi, de et à Genève, président, Claude Howald, de et à Chêne-Bourg, secrétaire, Benoît Girardin, de Bémont, à Montricher, Jean-Claude Favez, de et à Lancy, Olivier Long, de et à Genève, et Jean-François Freymond, de Saint-Cierges, à Genthod, tous membres du conseil.

## Jura – Jura – Giura

*Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)*

7 juin 1988
**Fonds de prévoyance du personnel de Aubry frères S.A. et sociétés affiliées,** au Noirmont (FOSC du 22. 7. 1978, no 169, p. 2214). Par arrêté de l'autorité de surveillance des fondations de la République et Canton du Jura du 19 février 1988, l'acte de fondation a été révisé. Nouveau but: la prévoyance professionnelle, dans le cadre de la LPP, en faveur du personnel de l'entreprise Aubry frères S.A. et des sociétés affiliées ainsi que de leurs conjoints et survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de décès. Elle peut étendre la prévoyance au-delà des prestations légales minimales de la LPP. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation constitué paritairement selon l'art. 51 LPP. Il est composé de 4 membres au moins.

# Marken – Marques – Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum
## Office fédéral de la propriété intellectuelle
## Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen – Enregistrements

**361047.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1988.
**Aerosol-Service AG,** Steinligasse 21, **4313 Möhlin.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **230242.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1988 an.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer.
(Int. Kl. 3)

**NAUTIC**

---

**361048.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1988.
**Karner & Company Aktiebolag, Lidköping** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Kleiderbügel für jedwelche Kleiderart, umfassend ausziehbare Aufhänger und zusammenklappbare Kleiderbügel, Teile für diese Kleiderbügel, wie gleithemmende Aufsätze, Endaufsätze, Schlingen und Grössenanzeigezeichen.
(Int. Kl. 20)

**KARNER**

---

**361049.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1988.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 26. Oktober 1987.
**Herbert Johnson Limited,** Lion House, 41, York Place, **Leeds** (West Yorkshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Krawatten, Halstücher und Sweaters, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
(Int. Kl. 25)

**HERBERT JOHNSON**

---

**361050.** Date de dépôt: 4 mars 1988.
**Laboratoires Clin Midy,** 20, Rue des Fossés Saint-Jacques, **Paris** (France). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

**FONGAMIL**

---

**361051.** Date de dépôt: 4 mars 1988.
**Shell International Petroleum Company Limited,** Shell Centre, **Londres S.E. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour usages industriels; anti-oxydants; agents conservateurs d'aliments.
(Cl. int. 1, 2)

**IONOX**

---

**361052.** Date de dépôt: 7 mars 1988.
**Microconsulting S.A.,** 12, avenue des Cerisiers, **1009 Pully.** – Fabrication et commerce.

Programme pour ordinateur. Manuel d'utilisation du programme.
(Cl. int. 9, 16)

**MAC SALAIRE**

---

**361053.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1988.
**Monsanto Company,** 800 North Lindbergh Boulevard, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Synthetische Harze zur Weiterverarbeitung.
(Int. Kl. 1, 17)

**CENTREX**

---

**361054.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1988.
**Monsanto Company,** 800 North Lindbergh Boulevard, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Polymer-Modifikatoren.
(Int. Kl. 1)

**ELIX**

---

**361055.** Date de dépôt: 8 mars 1988.
**Abbott Laboratories, Abbott Park** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
(Cl. int. 5)

**RESPICARE**

---

**361056.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1988.
**Sherwood Medical Company,** 1831 Olive Street, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische und chirurgische Instrumente und Apparate.
(Int. Kl. 10)

**INGRAM**

---

**361057.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1988.
**E. R. Squibb & Sons, Inc.,** Lawrenceville-Princeton Road, **Princeton** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
(Int. Kl. 5)

**EULIP**

---

**361058.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1988.
**Walter Oppliger,** Untere Haltenstrasse 3, **3625 Heiligenschwendi;** Korrespondenzadresse: Werkstatt für Sägereibedarf, Aegertenstrasse 24, 3138 Uetendorf. – Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen und deren Bestand- und Ersatzteile, einschliesslich Richtmaschinen, Bandsägenblattrichtmaschinen, Schleifmaschinen, Schärfmaschinen, Stauch- und Egalisierungsmaschinen und -apparate. Handbetätigte Werkzeuge und Geräte.
(Int. Kl. 7, 8)

**OPTIMATIC**

---

**361059.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1988.
**C. T. Holm & Søn A/S,** Oslo Plads 16, 1, **Kopenhagen** (Dänemark); Korrespondenzadresse: Engtoften 18, Viby (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Möbel, einschliesslich Gartenmöbel, Kissen, Teile und Zubehör zu den vorgenannten Waren (soweit in Klasse 20 enthalten).
(Int. Kl. 20)

**HOMA**

---

**361060.** Date de dépôt: 9 mars 1988.
**Produits Dentaires Pierre Rolland,** Avenue Gustave Eiffel, **Merignac** (France). – Fabrication et commerce.

Produits dentaires à savoir matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; ciments dentaires.
(Cl. int. 5)

**AMALUX**

---

**361061.** Date de dépôt: 10 mars 1988.
**Gray, Dunn & Company Limited,** 75 Stanley Street, **Glasgow** (Ecosse, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **232331.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mars 1988.

Biscuits.
(Cl. int. 30)

**BLUE RIBAND**

---

**361062.** Date de dépôt: 10 mars 1988.
**Gray, Dunn & Company Limited,** 75 Stanley Street, **Glasgow** (Ecosse, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **232332.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mars 1988.

Biscuits.
(Cl. int. 30)

**JOY**

---

**361063.** Date de dépôt: 10 mars 1988.
**Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Serrières.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **230386.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mars 1988.

Produits alimentaires de toute nature et sous toutes formes.
(Cl. int. 29, 30, 31)

**DRACUS**

---

**361064.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1988.
**National Engineering Company,** 1716 W. Hubbard Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **235033.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1988 an.

Mischer (Kollergang), System H. S. Simpson.
(Int. Kl. 7)

**SIMPSON**

---

**361065.** Date de dépôt: 11 mars 1988.
**Oris S.A.,** Ribigasse 1, **4434 Hölstein.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **230383.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1988.

Montres, réveils et leurs parties.
(Cl. int. 14)

**ORYX**

---

**361066.** Date de dépôt: 11 mars 1988.
**Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **231506.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1988.

Viandes, volailles, poissons, produits alimentaires provenant de la mer; légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, graisses et huiles alimentaires; œufs; confitures; produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudre et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non alcooliques. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques. Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, produits vétérinaires.
(Cl. int. 5, 29, 30, 32)

**ALERSOY**

**361067.** Date de dépôt: 11 mars 1988.
**Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **231507.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1988.

Viandes, volailles, poissons, produits alimentaires provenant de la mer; légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, œufs; confitures; produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserve de glaces comestibles, poudre et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non alcooliques. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques.
(Cl. int. **5, 29, 30, 32**)

# SOYET

---

**361068.** Date de dépôt: 11 mars 1988.
**Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **231508.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1988.

Viandes, volailles, poissons, produits alimentaires provenant de la mer; légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, œufs; confitures; produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudre et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non alcooliques. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques.
(Cl. int. **5, 29, 30, 32**)

# SOYETON

---

**361069.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1988.
**A/S Ferrosan,** Sydmarken 5, **Søborg** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **230388.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1988 an.

Pharmazeutische, medizinische, hygienische und sanitarische Produkte, insbesondere resorbierende Gelatineschwämme mit haemostatischer Wirkung.
(Int. Kl. **5**)

# SPONGOSTAN

---

**361070.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1988.
**Magazine zum Globus,** Eichstrasse 27, **8045 Zürich.** – Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. **230924.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1988 an.

Möbel für Badezimmer, Küche und Waschküche.
(Int. Kl. **20**)

# LAVABOY

---

**361071.** Date de dépôt: 11 mars 1988.
**Colas Société Anonyme,** 50, route de Satigny, **1242 Satigny.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **230987.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1988.

Enduit bitumeux pour tous matériaux et couches de collage sur revêtements.
(Cl. int. **19**)

# COLASLAC

---

**361072.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1988.
**Permapharm AG,** Sumatrastrasse 3, **8006 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **325287.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1988 an.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarwässer, Haarpflegepräparate, einschliesslich Haarelixier, Shampoo und Haarwässer; Zahnputzmittel.
(Int. Kl. **3**)

# BIOPERMA

---

**361073.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1988.
**A. Messerli AG,** Sägereistrasse 29, **8152 Glattbrugg** (Opfikon). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **233449.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1988 an.

Lichtempfindliche Materialien, technische Papiere.
(Int. Kl. **1, 16**)

# AMOTEX

---

**361074.** Data del deposito: 12 febbraio 1988.
**Aesculapius-Pharma S.A., 6849 Mezzovico.** – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare denti e prendere delle impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi.
(Cl. int. **5**)

# AESCUSCENT

---

**361075.** Data del deposito: 12 marzo 1988.
**Aesculapius-Pharma S.A., 6849 Mezzovico.** – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare denti e prendere delle impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi.
(Cl. int. **5**)

# AESCU

---

**361076.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1988.
**Borbe-Wanner AG,** Silbernstrasse 14, **8953 Dietikon.** – Fabrikation und Handel.

Apparate und Maschinen zum Zerkleinern von Materialien aller Art, einschliesslich Akten-, Papier-, Mikrofilm- und Verpackungsmaterial-Vernichtungsmaschinen.
(Int. Kl. 7)

# TARNATOR

---

**361077.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1988.
Prioritätsanspruch: Österreich, 29. Februar 1988.
**AVL AG,** Grabenstrasse 11, **8200 Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Chemikalien zur Kontrolle von Analysatoren; Chemikalien zur Kontrolle von klinisch-chemischen Analysatoren.
(Int. Kl. **1, 5**)

# ISETROL

---

**361078.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1988.
**Wilson Sporting Goods Co.,** 2233 West Street, **River Grove** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus (soweit in Klasse 18 enthalten); Häute und Felle; Tragtaschen, Allzwecktaschen und Sporttaschen, Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen; Pferdegeschirre und Sattlerwaren.
(Int. Kl. **18**)

# WILSON ULTRA

---

**361079.** Date de dépôt: 10 mars 1988.
**Jamar S.A.,** 44, rue Industrielle, **2740 Moutier.** – Fabrication et commerce.

Appareil pour nettoyer dentiers, bijoux aux ultras sons.
(Cl. int. **9, 10**)

# DENTIQUICK

---

**361080.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1988.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 26. Januar 1988.
**Schaper & Brümmer Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. Kommanditgesellschaft,** Bahnhofstrasse 35, **Salzgitter 61** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie chemische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke.
(Int. Kl. **5**)

# REMITEST

---

**361081.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1988.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 26. Januar 1988.
**Schaper & Brümmer Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. Kommanditgesellschaft,** Bahnhofstrasse 35, **Salzgitter 61** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie chemische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke.
(Int. Kl. **5**)

# RIVAZID

---

**361082.** Hinterlegungsdatum: 14. März 1988.
**Terry D. Beard,** 1407 Northview Drive, **Westlake Village** (Kalifornien, USA); Korrespondenzadresse: 31336 Via Colinas, Suite 104, Westlake Village (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Brillen für dreidimensionales Fernsehen; Zeitschriften und Druckereierzeugnisse.
(Int. Kl. **9, 16**)

# NUOPTIX

---

**361083.** Date de dépôt: 11 mars 1988.
**Arla, ekonomisk förening,** Dalagatan 3, **Stockholm** (Suède). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et produits laitiers, huiles et graisses comestibles; sauces à salade; conserves.
(Cl. int. **5, 29**)

# DOCIDUS

---

**361084.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1988.
Prioritätsanspruch: USA, 11. Januar 1988.
**Arachnid, Inc.,** 6421 Material Avenue, **Rockford** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Pfeilfänger für Pfeilwurfspiel-Zielscheiben.
(Int. Kl. **28**)

# ARACHNID WEB

**361085.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1988.
**Junge Hansa Import-Export Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Schomburgstrasse 120, **Hamburg** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Toiletteseifen, kosmetische Haarpflegemittel, Shampoo, Haarwasser, kosmetische Hautcremen und -öle, nicht-medizinische Badezusätze und -öle.
(Int. Kl. **3**)

## EPUREA

---

**361086.** Hinterlegungsdatum: 14. März 1988.
**Carreras Limited,** 15, Hill Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **231647.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1988 an.

Tabak, Zigarren, Zigaretten und Schnupftabak.
(Int. Kl. **34**)

## BLACK CAT

---

**361087.** Date de dépôt: 15 mars 1988.
**Schenk S.A., 1180 Rolle.** – Production et commerce. – Renouvellement de la marque no **231215.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mars 1988.

Vins, vins mousseux, jus de raisin et autres boissons alcooliques et non alcooliques.
(Cl. int. **32, 33**)

## LA ESTOCADA

---

**361088.** Date de dépôt: 15 mars 1988.
**Schenk S.A., 1180 Rolle.** – Production et commerce. – Renouvellement de la marque no **231216.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mars 1988.

Vins, vins mousseux, jus de raisin et autres boissons alcooliques et non alcooliques.
(Cl. int. **32, 33**)

## LA MULETA

**361089.** Date de dépôt: 15 mars 1988.
**Schenk S.A., 1180 Rolle.** – Production et commerce. – Renouvellement de la marque no **231217.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mars 1988.

Vins, vins mousseux, jus de raisin et autres boissons alcooliques et non alcooliques.
(Cl. int. **32, 33**)

## FABIOLA

---

**361090.** Date de dépôt: 15 mars 1988.
**Shell International Petroleum Company Limited,** Shell Centre, **Londres S.E. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; molluscicides et nématocides; préparations pour tuer les mauvaises herbes et détruire la vermine.
(Cl. int. **5**)

## BELOGA

---

**361091.** Date de dépôt: 15 mars 1988.
**Shell International Petroleum Company Limited,** Shell Centre, **Londres S.E. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **231091.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mars 1988.

Matériaux pour le revêtement, la construction et la réparation de routes, pistes d'aviation, tabliers et autres ouvrages pavés; matériaux de construction; asphalte, goudron et bitume.
(Cl. int. **19**)

## SHELLGRIP

---

**361092.** Hinterlegungsdatum: 21. März 1988.
**Bataillard & Cie AG,** Hasenmoosstrasse 33, **6023 Rothenburg.** – Handel.

Wein.
(Int. Kl. **33**)

## CESELLINO

---

**361093.** Date de dépôt: 21 mars 1988.
**Fisons plc,** Fison House, Princes Street, **Ipswich** (Suffolk, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants (à l'exception de ceux liant et absorbant la poussière).
(Cl. int. **5**)

## TILARIN

**361094.** Date de dépôt: 11 mars 1988.
**E.I. Du Pont de Nemours and Company,** 1007 Market Street, **Wilmington** (Delaware, USA). – Fabrication et commerce.

Peintures, laques, apprêts, premières couches et additifs pour peinture dans la nature de liants, égalisateurs, initiateurs, réducteurs et colorants.
(Cl. int. **1, 2**)

## CRONAR

---

**361095.** Hinterlegungsdatum: 21. März 1988.
**Holomed International Aktiebolag,** Kantyxegatan 5, **Malmö** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Humanmedizinische pharmazeutische Produkte auf der Basis von Pollen, in der Form von Tabletten und Kapseln.
(Int. Kl. **5**)

## POLBAX

---

**361096.** Hinterlegungsdatum: 21. März 1988.
**Holomed International Aktiebolag,** Kantyxegatan 5, **Malmö** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. **5**)

## TURBINAL

---

**361097.** Hinterlegungsdatum: 21. März 1988.
**Schoop & Co.,** Sägereistrasse 21, **8152 Glattbrugg (Opfikon).** – Fabrikation und Handel.

Verdunkelnde und flammhemmende Vorhangstoffe.
(Int. Kl. **24**)

## FOROSCUR

---

**361098.** Date de dépôt: 22 mars 1988.
**E. Waldvogel,** 22, rue de la Gare, **1860 Aigle.** – Commerce.

Vins rouges du Chablais.
(Cl. int. **33**)

## SANG ROYAL

---

**361099.** Date de dépôt: 22 mars 1988.
**Pharmacia AB,** Rapsgatan 7, **Uppsala** (Suède). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut; engrais pour les terres; compositions extinctrices; préparations pour la trempe et la soudure des métaux; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
(Cl. int. **1, 5**)

## RIACT

---

**361100.** Hinterlegungsdatum: 22. März 1988.
**Kimberly-Clark Corporation, Neenah** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Druck-, Kopier- und Schreibpapier.
(Int. Kl. **16**)

## MUNISING LP

---

**361101.** Hinterlegungsdatum: 22. März 1988.
**Robapharm AG,** St. Alban-Rheinweg 174, **4006 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen.
(Int. Kl. **5**)

## RUMILON

---

**361102.** Date de dépôt: 23 mars 1988.
**Lactina Suisse Panchaud S.A., 1604 Puidoux-Gare.** – Commerce.

Produit pour assécher et assainir les litières.
(Cl. int. **5, 31**)

## LACTISEC

---

**361103.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1987.
Prioritätsanspruch: Frankreich, 24. November 1986.
**Muir MacKenzie and Company Limited,** West Byrehill, **Kilwinning** (Ayrshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Whisky aus Schottland.
(Int. Kl. **33**)

Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Flasche.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Mitteilung der Eidg. Zollverwaltung

## Gemeinsames Versandverfahren, Übereinkommen vom 20. Mai 1987

**Beschluss Nr. 1/88 des Gemischten Ausschusses Schweiz, Österreich, Finnland, Island, Norwegen, Schweden und EWG**

Der Beschluss Nr. 1/88 wird demnächst in der Amtlichen Sammlung publiziert. Diese Publikation wird jedoch nicht den vollen Wortlaut der Änderungen der Anlagen I bis III zum Übereinkommen über ein gemeinsames Versandverfahren enthalten. Der Text der Änderungen der Anlagen I bis III kann als Separatdruck bei der EDMZ, 3000 Bern, bezogen werden.

Der Beschluss Nr. 1/88 lautet wie folgt:

Der gemischte Ausschuss

gestützt auf das Übereinkommen vom 20. Mai 1987 über ein gemeinsames Versandverfahren, insbesondere auf Artikel 15 Absatz 3 Buchstabe a),

in Erwägung nachstehender Gründe:

Artikel 40 a (neu) der Verordnung über das gemeinschaftliche Versandverfahren gilt im Rahmen des gemeinsamen Versandverfahrens nicht. Daher ist Anlage I zum Übereinkommen entsprechend zu ändern.

Anlage II zu dem Übereinkommen enthält unter anderem Bestimmungen über die Durchführung des gemeinsamen Versandverfahrens.

Die von der Abgangszollstelle bestimmte Frist, innerhalb deren die Waren der Bestimmungszollstelle zu gestellen sind, ist für die Zollbehörden der Länder, deren Gebiet bei Beförderungen im T1- oder T2-Verfahren berührt wird, verbindlich und darf daher von diesen Behörden nicht geändert werden.

Um Schwierigkeiten vorzubeugen, die sich aus Änderungen der Numerierung der Felder der Eisenbahnpapiere ergeben können, die im Rahmen des vereinfachten Versandverfahrens für Warenbeförderungen im Eisenbahnverkehr als Zollpapiere verwendet werden, hat es sich als notwendig erwiesen, bei Hinweisen auf diese Fehler nicht ihre Nummer, sondern ihre Bezeichnung zu verwenden.

Die Angabe der Nummer des Sicherheitstitels, die in Anlage III zum Übereinkommen in der Liste der zu benutzenden Codes unter «Feld Nr. 52: Sicherheitsleistung» zur Bezeichnung der Art der Sicherheitsleistung vorgesehen ist, ist in gewisser Beziehung überflüssig; diese Angabe ist daher nicht beizubehalten –

beschliesst:

Artikel 1

Die Anlage I zum Übereinkommen wird wie folgt geändert:

Der auf Artikel 39 folgende Hinweis erhält folgende Fassung:

«Artikel 40, 40 a und 41. (Diese Anlage enthält keine Artikel 40, 40 a und 41.)»

Artikel 2

Die Anlage II zum Übereinkommen wird wie folgt geändert:

1. In Artikel 1 wird nach Absatz 5 folgender Wortlaut eingefügt:

   «5 a. (Dieser Artikel enthält keinen Absatz 5 a.)»
2. In Artikel 5 Absatz 3 werden die Worte «sie ist von demjenigen zu unterzeichnen, der diesen Vordruck unterzeichnet» gestrichen.
3. Artikel 9 Absätze 1 und 2 erhält folgende Fassung:

   «1. Bei Anwendung der Artikel 29 bis 61 sind Artikel 5 Absatz 2 sowie die Artikel 6 bis 8 auf die Ladelisten anzuwenden, die gegebenenfalls dem Internationalen Frachtbrief oder dem Übergabeschein TR beigefügt werden. Die Anzahl der beigefügten Listen wird in dem Feld für die Angabe der Beilagen des Internationalen Frachtbriefs oder des Übergabescheins TR eingetragen.

   In die Ladelisten ist ausserdem die Nummer des Wagens, auf den sich der Internationale Frachtbrief bezieht, oder gegebenenfalls die Nummer des Behälters einzutragen, in dem sich die Waren befinden.

   2. Beginnt eine Beförderung, die sowohl im T1-Verfahren beförderte als auch im T2-Verfahren beförderte Waren betrifft, im Gebiet einer Vertragspartei, so sind getrennte Ladelisten zu verwenden; bei mit Übergabeschein TR durchgeführten Beförderungen in Grossbehältern sind getrennte Ladelisten für jeden der Grossbehälter zu verwenden, in denen sich beide Warenarten befinden.

   Bei Beförderungen, die in der Gemeinschaft beginnen, sind die laufenden Nummern der Ladelisten, die sich auf die im T1-Verfahren beförderten Waren beziehen, im Feld für die Angabe der Warenbezeichnung des Internationalen Frachtbriefs oder des Übergabescheins TR einzutragen.

   Bei Beförderungen, die in einem EFTA-Land beginnen, sind die laufenden Nummern der Ladelisten, die sich auf die im T2-Verfahren beförderten Waren beziehen, im Feld für die Angabe der Warenbezeichnung des Internationalen Frachtbriefs oder des Übergabescheins TR einzutragen.»
4. Nach Artikel 9 wird folgender Wortlaut eingefügt:

   «Frist für die Gestellung der Waren»

   Artikel 9 a

   Die von der Abgangszollstelle bestimmte Frist, innerhalb deren die Waren der Bestimmungszollstelle zu gestellen sind, ist für die Zollbehörden der Länder, deren Gebiet bei Beförderungen im T1- oder T2-Verfahren berührt wird, verbindlich und darf daher von diesen Behörden nicht geändert werden.»
5. Nach Artikel 19 wird folgender Wortlaut eingefügt:

   Artikel 19 a bis c

   (Diese Anlage enthält keine Artikel 19 a bis c.)
6. Artikel 35 Absatz 2 und 3 erhält folgende Fassung:

   «2. Waren, deren Beförderung in der Gemeinschaft beginnt, gelten als im T2-Verfahren befördert. Sollen die Waren jedoch im T1-Verfahren befördert werden, so gibt die Abgangszollstelle auf den Exemplaren Nrn. 1, 2 und 3 des Internationalen Frachtbriefs an, dass die Waren, auf die sich der Frachtbrief bezieht, im T1-Verfahren befördert werden; dementsprechend ist in dem dem Zoll vorbehaltenen Feld deutlich erkennbar die Kurzbezeichnung ‚T1' einzutragen. Für Waren, die im T2-Verfahren befördert werden, braucht die Kurzbezeichnung ‚T2' nicht in den Frachtbrief eingetragen zu werden.

   3. Waren, deren Beförderung in einem EFTA-Land beginnt, gelten als im T1-Verfahren befördert. Sollen die Waren jedoch nach Massgabe des Artikels 2 Absatz 3 Buchstabe b) des Übereinkommens im T2-Verfahren befördert werden, so gibt die Abgangszollstelle auf dem Exemplar Nr. 3 des Internationalen Frachtbriefs an, dass die Waren, auf die sich der Frachtbrief bezieht, im T2-Verfahren befördert werden; dementsprechend ist in dem dem Zoll vorbehaltenen Feld deutlich erkennbar die Kurzbezeichnung ‚T2' einzutragen, der der Stempel der Abgangszollstelle und die Unterschrift des zuständigen Beamten beizusetzen sind. Für Waren, die im T1-Verfahren befördert werden, braucht die Kurzbezeichnung ‚T1' nicht in den Frachtbrief eingetragen zu werden.»
7. In Artikel 45 ist der erste Unterabsatz der Begriffsbestimmung Nr. 4 «Nachweisung der Grossbehälter» wie folgt zu ergänzen:

   «Die Nachweisung ist in gleicher Stückzahl wie der zugehörige Übergabeschein TR vorzulegen.»
8. Artikel 61 Absatz 2 Unterabsatz 1 erhält folgende Fassung:

   «2. In dem in Absatz 1 genannten Fall ist beim Ausfüllen des Internationalen Frachtbriefs oder des Internationalen Expressgutscheins im Feld für die Angabe der Beilagen dieser Papiere deutlich erkennbar ein Hinweis auf das verwendete Versandpapier oder die verwendeten Versandpapiere einzutragen. Dieser Hinweiss muss die Art, die ausstellende Zollstelle, das Datum und die Eintragungsnummer jedes verwendeten Versandpapiers enthalten.»
9. Artikel 61 Absatz 4 erhält folgende Fassung:

   «4. Wird ein Versandverfahren gemäss den Artikeln 44 bis 58 mit Übergabeschein TR durchgeführt, so sind die Artikel 29 bis 43, 59, 60 und 61 Absätze 1 und 2 auf einen hierbei verwendeten internationalen Frachtbrief nicht anwendbar. In dem internationalen Frachtbrief ist im Feld für die Angabe der Anlagen deutlich erkennbar ein Hinweis auf den Übergabeschein TR anzubringen. Dieser Hinweis muss die Angabe «Übergabeschein», gefolgt von der Seriennummer, enthalten.»
10. In Artikel 67 Absätze 1 und 3 sind die Worte «Exemplare 1, 4 und 5» durch «Exemplare 1 und 4» zu ersetzen.
11. In Artikel 85 Absatz 3 sind die Worte «sie ist von demjenigen zu unterzeichnen, der das Versandpapier T2L unterzeichnet» zu streichen.
12. In Anhang IX erhält der Wortlaut zu Ziffer 1 folgende Fassung:

    «1. Wappen oder sonstige Zeichen oder Buchstaben zur Bezeichnung des Landes.»

Artikel 3

Die Anlage III zum Übereinkommen wird wie folgt geändert:

«In Anhang IX ist in der Liste der zu benutzenden Codes unter ‚Feld Nr. 52: Sicherheitsleistung' in der dritten Spalte der Hinweis –, Nummer des Sicherheitstitels' zu ‚Pauschalbürgschaft' zu streichen.

Artikel 4

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1988 in Kraft.

Geschehen zu Brüssel, am 22. April 1988

Im Namen des Gemischten Ausschusses
Der Vorsitzende: E. R. Vilar

Communication de l'Administration fédérale des douanes

## Transit commun, convention du 20 mai 1987

**Décision no 1/88 de la Commission mixte Suisse, Autriche, Finlande, Islande, Norvège, Suède et CEE**

La décision no 1/88 sera prochainement publiée au Recueil officiel des lois fédérales. Cette publication ne contiendra toutefois pas le texte entier des modifications des appendices I à III. Le texte des modifications peut être obtenu auprès de l'OCFIM, 3000 Berne.

Le texte de la décision no 1/88 est le suivant:

La commission mixte,

vu la Convention du 20 mai 1987, relative à un régime de transit commun et notamment son article 15 paragraphe 3 point a),

considérant que l'article 40 bis (nouveau) du règlement relatif au transit communautaire n'est pas applicable dans le cadre du transit commun; qu'il convient d'adapter en conséquence l'appendice I de la Convention;

considérant que l'Appendice II de la Convention contient entre autres des modalités d'application du régime de transit commun,

considérant qu'il convient de préciser que le délai prescrit par le bureau de départ et dans lequel les marchandises doivent être représentées au bureau de destination lie les autorités douanières des pays dont le territoire est emprunté au cours de l'opération T 1 ou T 2 et ne peut donc pas être modifié par ces autorités;

considérant que pour parer aux difficultés pouvant résulter des modifications de la numérotation des cases des documents ferroviaires utilisés en tant que documents douaniers dans le cadre du régime de transit simplifié pour les marchandises transportées par chemin de fer, il s'est avéré nécessaire de faire référence à ces cases au moyen de leur dénomination plutôt que par leur numéro,

considérant que l'indication du no du titre de garantie forfaitaire prévue par l'appendice III de la Convention dans la liste des codes à utiliser dans la «Case 52: garantie» pour l'indication du type de la garantie, s'avère à certains égards superflue et qu'il n'y a donc pas lieu de la maintenir;

décide:

Article premier

L'appendice I à la Convention est modifié comme suit:

Le texte figurant après l'article 39 est remplacé par le texte suivant:

«Articles 40, 40 bis et 41. (Le présent appendice ne contient pas les articles 40, 40 bis et 41.)»

Article 2

L'appendice II à la Convention est modifié comme suit:

1. Le texte suivant est inséré après le paragraphe 5:

   «5 bis (Le présent article ne contient pas de paragraphe 5 bis)»
2. A l'article 5 paragraphe 3, les mots «elle est signée par celui qui signe ce formulaire» sont supprimés.
3. A l'article 9, les paragraphes 1 et 2 sont remplacés par le texte suivant:

   «1. Lorsqu'il est fait application des articles 29 à 61, les dispositions de l'article 5, paragraphe 2 et des articles 6 à 8 s'appliquent aux listes de chargement qui seraient éventuellement jointes à la lettre de voiture internationale ou au bulletin de remise TR. Le nombre de ces listes est indiqué dans la case réservée à la désignation des pièces annexées, selon le cas, de la lettre de voiture internationale ou du bulletin de remise TR.

   En outre, la liste de chargement doit être munie du numéro du wagon auquel se rapporte la lettre de voiture internationale ou, le cas échéant, du numéro de conteneur renfermant les marchandises.

   2. Pour les transports débutant sur le territoire des parties contractantes et portant à la fois sur les marchandises circulant sous la procédure T 1 et sur les marchandises circulant sous la procédure T 2, des listes de chargement distinctes doivent être établies; pour les transports au moyen de grands conteneurs sous le couvert de bulletins de remise TR, ces listes de chargement distinctes doivent être établies pour chacun des grands conteneurs renfermant à la fois les deux catégories de marchandises.

   Pour les transports débutant dans la Communauté, une référence aux numéros d'ordre des listes de chargement portant sur les marchandises circulant sous la procédure T 1 est apposée dans la case réservée à la désignation des marchandises, selon le cas, de la lettre de voiture internationale ou du bulletin de remise TR.»
4. Pour les transports débutant dans un pays de l'AELE, une référence aux numéros d'ordre des listes de chargement se rapportant aux marchandises circulant sous la procédure T 2 est apposée dans la case réservée à la désignation des marchandises, selon le cas, de la lettre de voiture internationale ou du bulletin de remise TR.»

   Le texte suivant est inséré après l'article 9:

   «Délai de représentation des marchandises»

   Article 9 bis

   Le délai prescrit par le bureau de départ et dans lequel les marchandises doivent être représentées au bureau de destination, lie les autorités douanières des pays dont le territoire est emprunté au cours de l'opération T 1 ou T 2 et ne peut pas être modifié par ces autorités.»
5. Le texte suivant est inséré après l'article 19:

   Article 19 bis à 19 quater

   (Le présent appendice ne contient pas d'articles 19 bis à 19 quater)
6. A l'article 35, les paragraphes 2 et 3 sont remplacés par le texte suivant:

   «2. Les marchandises dont le transport débute dans la Communauté sont considérées comme circulant sous la procédure T 2. Toutefois, si les marchandises doivent circuler sous la procédure T 1, le bureau de départ indique sur les exemplaires 1, 2 et 3 de la lettre de voiture internationale que les marchandises auxquelles ce document se rapporte circulent sous la procédure T 1; à cette fin, il appose de façon apparente le sigle T 1 dans la case réservée à la douane. A l'égard des marchandises circulant sous la procédure T 2, le sigle T 2 ne doit pas être apposé sur ledit document.

   3. Les marchandises dont le transport débute dans un pays de l'AELE sont considérées comme circulant sous la procédure T 1. Toutefois, si les marchandises doivent circuler sous la procédure T 2, conformément aux dispositions de l'article 2 paragraphe 3 point b) de la Convention, le bureau de départ indique sur l'exemplaire 3 de la lettre de voiture internationale que les marchandises auxquelles ce document se rapporte circulent sous la procédure T 2; à cette fin, il appose de façon apparente le sigle T 2 ainsi que le cachet du bureau de départ et la signature du fonctionnaire compétent dans la case réservée à la douane. A l'égard des marchandises circulant sous la procédure T 1, le sigle T 1 ne doit pas être apposé sur ledit document.»

7. A l'article 45, l'alinéa premier de la définition no 4 «relevé des grands conteneurs» est complété par le texte suivant: :

«Le relevé est produit dans le même nombre d'exemplaires que le bulletin de remise TR auquel il se rapporte».

8. A l'article 61 paragraphe 2, le premier alinéa est remplacé par le texte suivant:

«2. Dans le cas visé au paragraphe 1, une référence au(x) document(s) de transit utilisé(s) doit, au moment de l'établissement de la lettre de voiture internationale ou du bulletin d'expédition colis express international, être portée de façon apparente dans la case réservée à la désignation des annexes de ces documents. Cette références doit comporter l'indication de l'espèce, du bureau de délivrance, de la date et du numéro d'enregistrement de chaque document utilisé.»

9. A l'article 61, le paragraphe 4 est remplacé par le texte suivant:

«4. Lorsqu'une opération de transit est effectuée sous le couvert d'un bulletin de remise TR conformément aux dispositions des articles 44 à 58, la lettre de voiture internationale utilisée dans le cadre de cette opération est exclue du champ d'application des articles 29 à 43, 59, 60 et 61 paragraphes 1 et 2. La lettre de voiture internationale doit être revêtue, dans la case réservée à la désignation des annexes et de façon apparente, d'une référence au bulletin de remise TR. Cette référence doit comporter la mention «Bulletin de remise» suivie du numéro de série.»

10. A l'article 67 paragraphes 1 et 3, les mots «exemplaires nos 1, 4 et 5» sont remplacés par les mots «exemplaires nos 1 et 4».

11. A l'article 85 paragraphe 3, les mots «elle est signée par celui qui signe le document T2L» sont supprimés.

12. A l'annexe IX, le texte figurant en regard du chiffre 1 est remplacé par le texte suivant: «1. Les armoiries ou tous autres signes ou lettres caractérisant le pays .»

Article 3

L'appendice III à la Convention est modifié comme suit:

1. «A l'annexe IX, sous la rubrique «Case no 52: Garantie» dans la liste des codes applicables, les mots «numéro du titre de la garantie forfaitaire» figurant dans la troisième colonne en regard des mots «En cas de garantie forfaitaire» sont supprimés.

Article 4

La présente décision entre en vigueur le 1er juillet 1988.-

Fait à Bruxelles, le 22 avril 1988

Par la Commission mixte
Le Président: E. R. Vilar

## Anstieg des Grosshandelspreisindexes im Mai 1988

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) berechnete Grosshandelspreisindex verzeichnete im Mai 1988 einen Anstieg um 0,2 Prozent im Vergleich zum Vormonat und erreichte den Stand von 172,0 Punkten (1963 = 100 Punkte). Innert Jahresfrist resultierte ein Indexanstieg um 2,2 Prozent, nachdem im April 1988 die Jahresteuerungsrate 2,0 Prozent betragen hatte. Im Mai des Vorjahres hatte man dagegen noch einen starken Indexrückgang um 2,9 Prozent registriert.

Der Grosshandelspreisindex zeigt die Preisentwicklung von Energieträgern, Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern. Massgebend sind dabei für Inlandwaren die Preise ab Produzent und für Importwaren die Preise verzollt ab Schweizer Grenze.

Ausschlaggebend für den Anstieg des Totalindexes gegenüber dem Vormonat waren höhere Preise innerhalb der Gruppe der Rohstoffe und Halbfabrikate (+0,7%). Die Gruppenziffer der Energieträger und Hilfsstoffe blieb stabil, diejenige der Konsumgüter ging um 0,4 Prozent zurück. Nach Herkunft der Produkte ergab sich sowohl bei den Importwaren (+0,3%) als auch bei den Inlandwaren (+0,2%) ein Indexanstieg.

Die Zunahme der Indexziffer der Rohstoffe und Halbfabrikate ist insbesondere auf anziehende Preise für Eisen und Stahl, Nichteisenmetalle und Armaturen zurückzuführen. Aber auch für Kakao, Spinnstoffe, Wollgarn und Rohkautschuk wurden steigende Preise gemeldet. Tiefere Preise registrierte man in dieser Gruppe für Schlachtvieh, Baumwollgarn, Baumwollgewebe und Baukeramik. Innerhalb der Gruppenziffer für Energieträger und Hilfsstoffe standen vor allem Preisermässigungen für Heizöl und Preiserhöhungen für Benzin gegenüber. Der Indexrückgang bei den Konsumgütern ist die Folge von tieferen Preisen für Kopfsalat, Tomaten, Orangen, Bananen und Eier, während nennenswert höhere Preise für Blumenkohl, Speisekartoffeln und Kernobst notiert wurden.

Der Anstieg des Totalindexes um 2,2 Prozent im Vergleich zum Mai des Vorjahres ergab sich aus einer Zunahme des Preisniveaus für Rohstoffe und Halbfabrikate um 3,2 Prozent und für Konsumgüter um 2,0 Prozent. Die Indexziffer für Energieträger und Hilfsstoffe bildete sich dagegen um 2,0 Prozent zurück. Nach Herkunft der Produkte resultierte bei den Importwaren innert Jahresfrist eine Indexzunahme um 2,6 Prozent und bei den Inlandwaren eine solche um 2,0 Prozent.

Überblickt man die mittelfristige Entwicklung des Grosshandelspreisindexes in den letzten Monaten, so stellt man fest, dass nach der Phase des Preisrückgangs zwischen November 1985 und November 1986 sowie der darauf folgenden Stabilisierung auf tiefem Niveau die Preise seit dem Febuar dieses Jahres einen Aufwärtstrend verzeichnen. Die Jahresteuerungsrate stieg von 0,3 Prozent im Januar 1988 auf 2,2 Prozent im laufenden Monat.

Bundesamt für Statistik
Informationsdienst

## Hausse de l'indice des prix de gros en mai 1988

D'après les calculs de l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'indice des pris de gros a progressé de 0,2% en mai 1988 par rapport au mois précédent, se fixant à 172,0 points (1963 = 100). Par rapport à l'année dernière, la hausse a atteint 2,2%, contre 2,0% en avril 1988. En mai 1987, on avait par contre enregistré un recul marqué de 2,9% en douze mois.

L'indice des prix de gros traduit l'évolution des prix des produits énergétiques, des matières premières, des produits semi-finis et des biens de consommation. Il est calculé sur la base des prix du producteur pour les marchandises indigènes et sur la base des prix «franco dédouanés frontière suisse» pour les marchandises importées.

Si l'indice général a progressé comparativement au mois précédent, c'est que les prix pratiqués dans le groupe des matières premières et des produits semi-finis ont augmenté de 0,7%. Dans le groupe des produits énergétiques et connexes les prix sont restés stables, tandis que ceux des biens de consommation ont diminué de 0,4%. Considéré selon la provenance des marchandises, l'indice des prix de gros s'est accru de 0,3% dans le cas des marchandises importées et de 0,2% dans celui des marchandises indigènes.

L'accroissement de l'indice des matières premières et des produits semi-finis s'explique avant tout par le renchérissement du fer et de l'acier, des métaux non ferreux et des articles de robinetterie. De même, les prix du cacao, des fibres textiles, des fils de laine et du caoutchouc brut ont augmenté. Toujours dans le groupe des matières premières et des produits semi-finis, les prix du bétail de boucherie, des fils et des tissus de coton, ainsi que de la céramique destinée à la construction ont au contraire diminué. Dans le groupe des produits énergétiques et connexes, on remarquera surtout la baisse du prix du mazout et le renchérissement de l'essence. Quant à l'indice des biens de consommation, il est en recul puisque les prix ont baissé pour la salade pommée, les tomates, les oranges, les bananes et les œufs, alors qu'ils ont sensiblement augmenté pour le chou-fleur, les pommes de terre de table et les fruits à pépins.

La hausse de l'indice général par rapport au mois de mai 1987 (+2,2%) est due à l'augmentation des prix des matières premières et des produits semi-finis (+3,2%) et des biens de consommation (+2,0%). L'indice des produits énergétiques et connexes a par contre régressé de 2,0%. Si l'on considère l'évolution selon la provenance des produits, on constate qu'en l'espace de douze mois, l'indice des biens importés s'est accru de 2,6% et celui des biens indigènes de 2,0%.

Si l'on observe l'évolution à moyen terme de l'indice des prix de gros, on constate qu'après avoir baissé entre novembre 1985 et novembre 1986 et être demeurés stables jusqu'en janvier 1988, les prix connaissent, depuis cette date, une phase ascendante. Le taux d'inflation annuel a grimpé de 0,3% en janvier de cette année à 2,2% pendant le mois sous revue.

Office fédéral de la statistique
Service de l'information

## GATT Code des normes: Notification 88.95

1. Partie à l'Accord adressant la notification: FINLANDE

2. Organisme responsable: Office national de protection de la main-d'oeuvre

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits contenant de l'amiante

5. Intitulé: Décision de l'Office national de protection de la main-d'oeuvre concernant les mises en garde devant figurer sur les matériaux, ouvrages et produits contenant de l'amiante (disponible en finnois, 3 pages).

6. Teneur: Le projet fixe les prescriptions concernant les mises en garde à faire figurer sur les matériaux, ouvrages et produits contenant de l'amiante ou sur leurs emballages. Ces mises en garde doivent être établies suivant le modèle présenté dans l'annexe au projet de décision.

7. Objectif et justification: Santé humaine

8. Documents pertinents: La Décision sera publiée dans le Recueil des Lois et Réglementations de la Finlande.

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Août 1988; 1er septembre 1988

10. Date limite pour la présentation des observations: 22 juillet 1988

11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 88.98

1. Partie à l'Accord adressant la notification: ETATS-UNIS

2. Organisme responsable: Service d'inspection zoosanitaire et phytosanitaire, Département de l'agriculture (263)

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [], 2.6.1 [X], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Ovins (chapitre 1.04 de la NCCD)

5. Intitulé: Importations d'ovins

6. Teneur: Le projet prévoit 1) d'établir des prescriptions supplémentaires concernant l'agrément des installations de quarantaine privées pour les ovins importés aux Etats-Unis depuis des pays non touchés par la fièvre aphteuse et la peste bovine, 2) d'indiquer les ports où doivent arriver les ovins devant être soumis à une quarantaine dans des installations privées et 3) d'imposer des règles en matière de certificat sanitaire et autres prescriptions concernant la mise en quarantaine à l'arrivée aux Etats-Unis des ovins en provenance de Nouvelle-Zélande.

7. Objectif et justification: Faire en sorte que 1) les installations privées répondent aux normes minimales concernant la lutte contre les maladies, 2) les ovins en question n'entrent aux Etats-Unis que par des ports où il y a le personnel fédéral approprié pour assurer les services requis et 3) des maladies animales transmissibles ne soient pas introduites aux Etats-Unis.

8. Documents pertinents: 53 FR 6656, 2 mars 1988, 9CFR Partie 92. Sera publié après adoption dans le Federal Register.

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer

10. Date limite pour la présentation des observations: 1er avril 1988

11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

ANLEIHE

# EDF ELECTRICITE DE FRANCE

Anleihe von Sfr. 100 000 000, 1987 – 18. 12. 1997
**mit variablem Zinssatz**
(Valoren-Nummer 476.087)

Gemäss Artikel II, Ziffer 2b, der Anleihebedingungen wurde der **Zinssatz** für die **zweite Zinsperiode** vom 18. Juni 1988 bis 18. Dezember 1988 festgelegt mit

**3⅜ %**

den 18. Juni 1988

Aus Auftrag:
**Schweizerischer Bankverein**

# Papeteries de Serrières SA

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

von Mittwoch, 29. Juni 1988, 9 Uhr, im Sitzungszimmer der Eika Papier AG, Effingerstrasse 2, Bern.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1987.
2. Revisorenbericht.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis.
4. Beschlussfassung über Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre ab 17. Juni 1988 auf bei der Fiduciaire de Gestion et d'Informatique SA, Rue des Moulins 51, in Neuenburg.

Zutrittskarten werden bis 27. Juni 1988 ausgeliefert. Der Aktienbesitz ist nachzuweisen durch Hinterlage der Aktie bei der Fiduciaire de Gestion et d'Informatique SA oder durch Bankbestätigung unter Angabe der Titelnummer.

Neuenburg, 17. Juni 1988 Der Verwaltungsrat

# Genossenschaft Alterssiedlung Erlenbach ZH

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 8. Juni 1988 gelangen ab 15. Juni 1988 die Coupons Nr. 22 der Anteilscheine zur Auszahlung. Die Ausschüttung von 2% beträgt pro Anteilschein von Fr. 100.– brutto: Fr. 2.– abzüglich 35% Verrechnungssteuer, netto Fr. 1.30.

Die Coupons können bei der Agentur Erlenbach der Zürcher Kantonalbank eingelöst werden.

Gegen Abgabe des Coupons Nr. 21 kann bei der ZKB Erlenbach der neue Couponbogen bezogen werden.

Der Vorstand

# LSBR Luftseilbahn Sörenberg–Brienzer Rothorn AG

## Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 2. Juli 1988, 15 Uhr, im neuen Gipfelrestaurant Rothorn, Sörenberg.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Mai 1987.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle und die Jahresrechnung liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Talstation LSBR zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Der Geschäftsbericht kann dort bezogen werden.

Inhaberaktionäre können ihr Stimmrecht mittels Bankausweis oder Vorweisung der Aktien geltend machen.

Die Stimmkarten werden ab 14.30 Uhr beim Restauranteingang abgegeben.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. P. Emmenegger
Der Vizepräsident: Josef Wicki

# Société Anonyme Immobiliare Porto Pino, Vaduz

Convocation

Messieurs les actionnaires de la SA Immobiliare Porto Pino, Vaduz, sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

vendredi 1er juillet 1988, 15 h., auprès de la société Genfido SA, via della Pace 9, Locarno.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation du bilan et des comptes clos au 31 décembre 1987.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Vote sur l'approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1987 et sur la décharge au conseil d'administration.
5. Discussion sur l'état actuel de l'initiative immobilière et des actions judiciaires entreprises par la société.
6. Nominations statutaires (organe de contrôle).
7. Divers et propositions individuelles.

Le conseil d'administration

# Cytopath SA

Les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

le 30 juin 1988, à 17 h., en l'étude de Mes Secrétan, Troyanov, Terracina & Fiechter, rue Charles-Bonnet 2, 1206 Genève.

Ordre du jour:

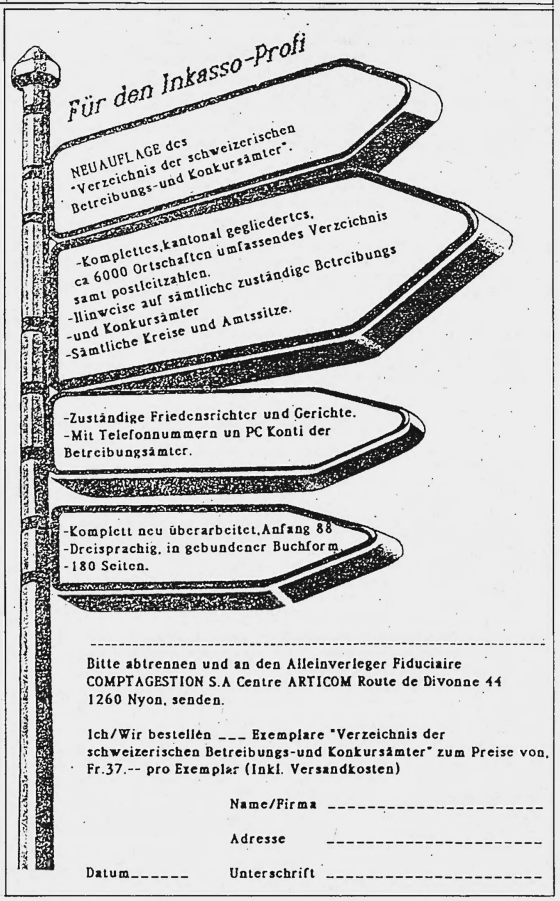
1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 9 juin 1988.
2. Election de l'organe de contrôle pour l'exercice 1988.
3. Examen du bilan et des comptes de pertes et profits au 15 juin 1988 et délibérations y relatives.
4. Conversion des actions au porteur en actions nominatives liées.
5. Interdiction pour un actionnaire de se faire représenter à l'assemblée générale par un mandataire non-actionnaire.
6. Introduction d'une disposition statutaire limitant le nombre de voix maximum par actionnaire à 100 voix.
7. Augmentation du capital social de fr. 400 000.– à fr. 500 000.– par émission de nouvelles actions.
8. Constatation de la souscription des nouvelles actions.
9. Création d'actions à droit de vote privilégié.
10. Elections complémentaires au conseil d'administration.
11. Modification des statuts.
12. Divers.

Les modifications statutaires peuvent être consultées au siège de la société.

Le conseil d'administration

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!**




Bitte abtrennen und an den Alleinverleger Fiduciaire COMPTAGESTION S.A Centre ARTICOM Route de Divonne 44 1260 Nyon, senden.

Ich/Wir bestellen ___ Exemplare "Verzeichnis der schweizerischen Betreibungs-und Konkursämter" zum Preise von Fr.37.-- pro Exemplar (Inkl. Versandkosten)

Name/Firma _____

Adresse _____

Datum_____ Unterschrift _____

Inserate erschliessen den Markt

**Aufruf**

Die **Sparhefte Nrn. 617.394.47, 839.761.51, 1.041.928.18, 1.047.762.99, 1.314.677.67, 1.534.592.80, 2.164.402.60, 2.234.770.29** der Kantonalbank von Bern, in Bern, werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 bzw. 977 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannten Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, 15. Juni 1988

Kantonalbank von Bern